



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Ročník 64

15. júna 2021

Obsah

I Legislatívne akty

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/953 zo 14. júna 2021 o rámci pre vydávanie, overovanie a uznávanie interoperabilných potvrdení o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, o vykonaní testu a prekonaní tohto ochorenia (digitálny COVID preukaz EÚ) s cieľom uľahčiť voľný pohyb počas pandémie ochorenia COVID-19 ⁽¹⁾ 1
- ★ Vyhlásenie Komisie 23
- ★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/954 zo 14. júna 2021 o rámci pre vydávanie, overovanie a uznávanie interoperabilných potvrdení o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, o vykonaní testu a prekonaní tohto ochorenia (digitálny COVID preukaz EÚ), pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa oprávnené zdržiavajú na území členských štátov alebo v nich majú oprávnený pobyt, počas pandémie ochorenia COVID-19 ⁽¹⁾ 24
- ★ Vyhlásenie Komisie 29

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/955 z 27. mája 2021, ktorým sa stanovujú vykonávacie technické predpisy na uplatňovanie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1156, pokiaľ ide o formuláre, vzory, postupy a technické opatrenia na uverejňovanie a oznamovanie pravidiel uvádzania na trh, poplatkov a platieb, a ktorým sa bližšie určujú informácie, ktoré sa majú oznamovať na účely vytvorenia a vedenia centrálnej databázy o cezhraničnom uvádzaní AIF a PKIPCP na trh, ako aj formuláre, vzory a postupy na oznamovanie takýchto informácií ⁽¹⁾ 30

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/956 z 31. mája 2021 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry	45
★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/957 z 31. mája 2021 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry	48

ROZHODNUTIA

★ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/958 z 31. mája 2021, ktorým sa stanovuje formát nahlasovania údajov a informácií o rybárskom výstroji uvedenom na trh a o odpadovom rybárskom výstroji zozbieranom v členských štátoch a formát správy o kontrole kvality v súlade s článkom 13 ods. 1 písm. d) a článkom 13 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/904	51
---	----

I

(Legislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2021/953

zo 14. júna 2021

o rámci pre vydávanie, overovanie a uznávanie interoperabilných potvrdení o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, o vykonaní testu a prekonaní tohto ochorenia (digitálny COVID preukaz EÚ) s cieľom uľahčiť voľný pohyb počas pandémie ochorenia COVID-19

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 21 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Každý občan Únie má základné právo voľne sa pohybovať a zdržiavať sa na území členských štátov, pričom podlieha obmedzeniam a podmienkam stanoveným v zmluvách a v opatreniach prijatých na ich vykonanie. Podrobné pravidlá týkajúce sa výkonu uvedeného práva sú stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES ⁽³⁾.
- (2) Generálny riaditeľ Svetovej zdravotníckej organizácie (ďalej len „WHO“) 30. januára 2020 vyhlásil stav ohrozenia verejného zdravia medzinárodného významu v súvislosti s globálnym výskytom koronavírusu 2 spôsobujúceho ťažký akútny respiračný syndróm (ďalej len „vírus SARS-CoV-2“), ktorý vyvoláva koronavírusové ochorenie 2019 (ďalej len „ochorenie COVID-19“). WHO vydala 11. marca 2020 posúdenie, v ktorom ochorenie COVID-19 označila ako pandémiu.
- (3) S cieľom obmedziť šírenie vírusu SARS-CoV-2 prijali členské štáty niektoré opatrenia, ktoré mali vplyv na výkon práva občanov Únie voľne sa pohybovať a zdržiavať sa na území členských štátov, ako napríklad obmedzenia vstupu alebo požiadavky, aby cezhraniční cestujúci absolvovali karanténu alebo samoizoláciu alebo boli testovaní na infekciu vírusom SARS-CoV-2.

⁽¹⁾ Stanovisko z 27. apríla 2021 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 9. júna 2021 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 11. júna 2021.

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77).

- (4) Rada 13. októbra 2020 prijala odporúčanie (EÚ) 2020/1475 (*), ktorým sa zaviedol koordinovaný prístup k obmedzeniu voľného pohybu v reakcii na pandémiu ochorenia COVID-19 v týchto kľúčových oblastiach: uplatňovanie spoločných kritérií a prahových hodnôt pri rozhodovaní o tom, či zaviesť obmedzenia voľného pohybu, mapovanie rizikových oblastí prenosu vírusu SARS-CoV-2 na základe dohodnutého farebného kódu a koordinovaný prístup k akýmkoľvek vhodným opatreniam, ktoré by sa mohli uplatňovať na osoby cestujúce do alebo z rizikových oblastí, a to v závislosti od úrovne rizika prenosu vírusu SARS-CoV-2 v uvedených oblastiach. V odporúčaní sa zdôrazňuje, že cestujúci, ktorí plnia úlohy zásadného významu alebo musia nevyhnutne cestovať, ako sa uvádza v bode 19 odporúčania a osoby, ktoré žijú v pohraničných regiónoch a denne alebo často cestujú cez hranice na účely práce, podnikania, vzdelávania, rodiny, zdravotnej starostlivosti alebo poskytovania starostlivosti, ktorých životov sa tieto obmedzenia obzvlášť dotýkajú, najmä pokiaľ ide o osoby, ktoré vykonávajú kritické funkcie alebo ktoré sú zásadne dôležité pre kritickú infraštruktúru, by vzhľadom na svoju osobitnú situáciu nemali vo všeobecnosti podliehať cestovným obmedzeniam súvisiacim s pandémiou ochorenia COVID-19.
- (5) Na základe kritérií a prahových hodnôt stanovených v odporúčaní (EÚ) 2020/1475 Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ďalej len „ECDC“) uverejňuje každý týždeň mapu členských štátov, rozčlenenú podľa regiónov, s údajmi o oznámených prípadoch ochorenia COVID-19, testovaní a miere pozitivity testov, aby členským štátom poskytlo podporu pri rozhodovaní.
- (6) Členské štáty môžu v súlade s právom Únie obmedziť základné právo na voľný pohyb z dôvodov verejného zdravia. Ako sa zdôrazňuje v odporúčaní (EÚ) 2020/1475, akékoľvek obmedzenia voľného pohybu osôb v rámci Únie, ktoré sú zavedené s cieľom obmedziť šírenie vírusu SARS-CoV-2, by mali vychádzať z konkrétnych a obmedzených dôvodov verejného záujmu, a to z ochrany verejného zdravia. Takéto obmedzenia sa musia uplatňovať v súlade so všeobecnými zásadami práva Únie, najmä so zásadou proporcionality a nediskriminácie. Akékoľvek prijaté opatrenia by preto v súlade s úsilím o obnovu voľného pohybu v rámci Únie mali mať prísne obmedzený rozsah a trvanie a nemali by presahovať rámec toho, čo je nevyhnutne potrebné na ochranu verejného zdravia. Okrem toho by takéto opatrenia mali byť v súlade s opatreniami, ktoré Únia prijala na zabezpečenie plynulého voľného pohybu tovaru a základných služieb v rámci vnútorného trhu vrátane voľného pohybu zdravotníckych potrieb a lekárskeho a zdravotníckeho personálu cez hraničné priechody so „zeleným jazdným pruhom“ uvedené v oznámení Komisie z 23. marca 2020 o uplatňovaní „zelených jazdných pruhov“ v rámci usmernení pre opatrenia v oblasti riadenia hraníc na ochranu zdravia a zabezpečenie dostupnosti tovaru a základných služieb.
- (7) U osôb, ktoré sú zaočkované alebo ktoré majú aktuálny negatívny výsledok testu na ochorenie COVID-19 a u osôb, ktoré v uplynulých šiestich mesiacoch prekonali ochorenie COVID-19, je podľa súčasných ďalej sa vyvíjajúcich vedeckých poznatkov znížené riziko, že vírusom SARS-CoV-2 nakazia iných ľudí. V prípade osôb, ktoré na základe spoľahlivých vedeckých dôkazov nepredstavujú významné riziko pre verejné zdravie, napríklad preto, že sú imúnne voči vírusu SARS-CoV-2 a nemôžu ho prenášať, by sa voľný pohyb nemal obmedzovať, pretože takéto obmedzenie by nebolo nevyhnutné na dosiahnutie cieľa ochrany verejného zdravia. Ak to epidemiologická situácia umožňuje, nemali by sa na takéto osoby vzťahovať dodatočné obmedzenia voľného pohybu súvisiace s pandémiou ochorenia COVID-19, ako je napríklad testovanie na infekciu vírusom SARS-CoV-2 alebo karanténa alebo samoizolácia súvisiace s cestovaním, pokiaľ takéto dodatočné obmedzenia nie sú podľa najnovších dostupných vedeckých dôkazov a v súlade so zásadou predbežnej opatrnosti potrebné a primerané na účely ochrany verejného zdravia a nediskriminačné.
- (8) Mnohé členské štáty začali alebo plánujú začať iniciatívy týkajúce sa vydávania potvrdení o očkovaní proti ochoreniu COVID-19. Aby sa však takéto potvrdenia o očkovaní mohli účinne využívať v cezhraničnom kontexte pri výkone práva občanov Únie na voľný pohyb, musia byť plne interoperabilné, kompatibilné, bezpečné a overiteľné. Je potrebné, aby sa členské štáty dohodli na spoločnom prístupe, pokiaľ ide o obsah, formát, zásady, technické normy a úroveň bezpečnosti takýchto potvrdení o očkovaní.
- (9) Jednostranné opatrenia na obmedzenie šírenia vírusu SARS-CoV-2 môžu spôsobiť výrazné narušenie výkonu práva na voľný pohyb a brániť riadnemu fungovaniu vnútorného trhu vrátane odvetvia cestovného ruchu, keďže vnútroštátne orgány a služby osobnej dopravy, ako sú letecké linky, vlaky, autokary a trajekty, by mohli byť konfrontované so širokou škálou rôznych formátov dokumentov, a to nielen pokiaľ ide o očkovanie držiteľov potvrdení proti ochoreniu COVID-19, ale aj ich výsledky testov a prekonanie ochorenia.
- (10) Európsky parlament vo svojom uznesení z 25. marca 2021 o vytvorení stratégie EÚ pre udržateľný cestovný ruch vyzval na harmonizovaný prístup k cestovnému ruchu v celej Únii prostredníctvom zavedenia spoločných kritérií bezpečného cestovania spolu s protokolom Únie o bezpečnosti zdravia pre požiadavky na testovanie a karanténu, na spoločné potvrdenie o očkovaní, hneď ako budú existovať dostatočné vedecké dôkazy o tom, že zaočkované osoby neprenášajú vírus SARS-CoV-2, a na vzájomné uznávanie postupov očkovania.

(*) Odporúčanie Rady (EÚ) 2020/1475 z 13. októbra 2020 o koordinovanom prístupe k obmedzeniu voľného pohybu v reakcii na pandémiu COVID-19 (Ú. v. EÚ L 337, 14.10.2020, s. 3).

- (11) Členovia Európskej rady vo svojom vyhlásení z 25. marca 2021 vyzvali na začatie príprav spoločného prístupu k postupnému rušeniu obmedzení voľného pohybu s cieľom zabezpečiť, aby sa úsilie koordinovalo, keď epidemiologická situácia umožní uvoľnenie existujúcich opatrení, a na urýchléné napredovanie práce na interoperabilných a nediskriminačných digitálnych potvrdeniach COVID-19.
- (12) S cieľom uľahčiť výkon práva voľne sa pohybovať a zdržiavať sa na území členských štátov by sa mal stanoviť spoločný rámec pre vydávanie, overovanie a uznávanie interoperabilných potvrdení o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, o vykonaní testu a prekonaní tohto ochorenia (ďalej len „digitálny COVID preukaz EÚ“). Uvedený spoločný rámec by mal byť záväzný a priamo uplatniteľný vo všetkých členských štátoch. Mal by uľahčiť koordinované, postupné rušenie obmedzení členskými štátmi, a to vždy, keď je to na základe vedeckých dôkazov možné, a prihliadať aj na rušenie obmedzení na ich vlastnom území. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/954 ⁽⁵⁾ rozširuje uvedený spoločný rámec na štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa oprávnené zdržiavajú alebo majú oprávnený pobyt v schengenskom priestore bez kontrol na vnútorných hraniciach, a uplatňuje sa v rámci schengenského *acquis* bez toho, aby boli dotknuté osobitné pravidlá týkajúce sa prekračovania vnútorných hraníc stanovené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 ⁽⁶⁾. Uľahčenie slobody pohybu je jedným z kľúčových predpokladov začatia hospodárskej obnovy.
- (13) Aj keď týmto nariadením nie je dotknutá spôsobilosť členských štátov ukladať obmedzenia voľného pohybu v súlade s právom Únie s cieľom obmedziť šírenie vírusu SARS-CoV-2, malo by prispieť k uľahčeniu koordinovaného, postupného rušenia takýchto obmedzení, a to vždy, keď je to možné, v súlade s odporúčaním (EÚ) 2020/1475. Od takýchto obmedzení by sa v súlade so zásadou predbežnej opatrnosti mohlo upustiť najmä v prípade zaočkovaných osôb, a to v rozsahu, v akom je k dispozícii čoraz viac vedeckých dôkazov o účinkoch očkovania proti ochoreniu COVID-19, ktoré konzistentnejšie dospievajú k záveru, pokiaľ ide o prerušenie prenosového reťazca.
- (14) Cieľom tohto nariadenia je uľahčiť uplatňovanie zásad proporcionality a nediskriminácie, pokiaľ ide o obmedzenia voľného pohybu počas pandémie ochorenia COVID-19, pri súčasnom zabezpečení vysokej úrovne ochrany ľudského zdravia. Nemalo by sa to chápať tak, že má uľahčovať alebo podporovať prijímanie obmedzení voľného pohybu alebo obmedzení iných základných práv v reakcii na pandémiu ochorenia COVID-19 vzhľadom na ich škodlivý účinok na občanov Únie a podniky. Akékoľvek overovanie potvrdení, ktoré tvoria digitálny COVID preukaz EÚ, by nemalo viesť k ďalším obmedzeniam slobody pohybu v rámci Únie ani k obmedzeniam cestovania v rámci schengenského priestoru. Výnimky z obmedzení voľného pohybu v reakcii na pandémiu ochorenia COVID-19 uvedené v odporúčaní (EÚ) 2020/1475 by sa mali naďalej uplatňovať a mala by sa zohľadniť osobitná situácia cezhraničných komunít, ktoré boli obzvlášť postihnuté takýmito obmedzeniami. Rámec digitálneho COVID preukazu EÚ má zároveň zabezpečiť, aby boli interoperabilné potvrdenia k dispozícii aj pre osoby, ktoré plnia úlohy zásadného významu alebo musia nevyhnutne cestovať.
- (15) Zavedenie spoločného prístupu k vydávaniu, overovaniu a uznávaniu interoperabilných potvrdení súvisiacich s ochorením COVID-19 je založené na vzájomnej dôvere. Používanie falšovaných potvrdení súvisiacich s ochorením COVID-19 predstavuje významné riziko pre verejné zdravie. Orgány v jednom členskom štáte musia mať istotu, že informácie uvedené v potvrdení vydanom v inom členskom štáte sú dôveryhodné, že potvrdenie nie je sfalšované, že potvrdenie patrí osobe, ktorá ho predkladá, a že každý, kto potvrdenie overuje, má prístup len k minimálnemu množstvu potrebných informácií.
- (16) Europol vydal 1. februára 2021 oznámenie o včasnom varovaní týkajúce sa nezákonného predaja falšovaných potvrdení o vykonaní testu na ochorenie COVID-19, v ktorých sa uvádza negatívny výsledok. Vzhľadom na dostupnosť technologických prostriedkov, ako sú tlačiarne s vysokým rozlíšením a grafické editory, a ľahký prístup k nim, dokážu podvodníci vyrobiť kvalitné falšované potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19. Boli hlásené prípady nezákonného predaja falšovaných potvrdení o vykonaní testu na ochorenie COVID-19, do ktorých boli zapojené organizované skupiny falšovateľov a jednotlivci s oportunistickým správaním, ktorí predávali falšované potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19 online a offline.
- (17) Je dôležité, aby sa poskytlo dostatok zdrojov na vykonávanie tohto nariadenia a na prevenciu, odhaľovanie, vyšetrovanie a stíhanie podvodov a nezákonných praktík v súvislosti s vydávaním a používaním potvrdení, ktoré tvoria digitálny COVID preukaz EÚ.

⁽⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/954 zo 14. júna 2021 o rámci pre vydávanie, overovanie a uznávanie interoperabilných potvrdení o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, o vykonaní testu a prekonaní tohto ochorenia (digitálny COVID preukaz EÚ), pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa oprávnené zdržiavajú na území členských štátov alebo v nich majú oprávnený pobyt, počas pandémie ochorenia COVID-19 (pozri stranu 24 tohto úradného vestníka).

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).

- (18) V záujme zaistenia interoperability a rovnakého prístupu k potvrdeniam, ktoré tvoria digitálny COVID preukaz EÚ, a to aj pre zraniteľné osoby, napríklad pre osoby so zdravotným postihnutím a osoby s obmedzeným prístupom k digitálnym technológiám, by členské štáty mali vydávať takéto potvrdenia, v digitálnom alebo v papierovom formáte, alebo v oboch formátoch. Budúci držiteľia by mali mať nárok na potvrdenia vo formáte, ktorý si zvolia. To by im umožnilo požiadať o prijatie papierovej kópie potvrdenia alebo o jeho prijatie v digitálnom formáte, ktorý sa má uložiť a zobraziť na mobilnom zariadení, alebo oboje. Potvrdenia by mali obsahovať interoperabilný, digitálne čitateľný čiarový kód, ktorý by poskytoval prístup iba k údajom súvisiacim s potvrdeniami. Členské štáty by mali zabezpečiť pravosť, platnosť a integritu potvrdení použitím elektronických pečatí. S cieľom zabezpečiť vysokú úroveň dôvery v pravosť, platnosť a integritu potvrdení by členské štáty mali podľa možnosti uprednostniť používanie zdokonalených elektronických pečatí v zmysle článku 3 bodu 26 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 ⁽⁷⁾. Informácie na potvrdení by mali byť zobrazené vo formáte čitateľnom ľudským okom, vytlačené alebo zobrazené ako jednoduchý text. Úprava potvrdení by mala byť ľahko zrozumiteľná a mala by zabezpečovať jednoduchosť a používateľskú ústretovosť. Aby sa predišlo prekážkam voľného pohybu, potvrdenia by sa mali vydávať bezplatne a občania Únie a ich rodinní príslušníci by mali mať právo na vydanie potvrdení. S cieľom zabrániť zneužitiu alebo podvodu by v prípadoch opakovanej straty malo byť možné účtovať primerané poplatky za vydanie nového potvrdenia. Členské štáty by mali vydávať potvrdenia, ktoré tvoria digitálny COVID preukaz EÚ, automaticky alebo na požiadanie, pričom by mali zabezpečiť, aby sa dali získať ľahko a rýchlo. Členské štáty by tiež v prípade potreby mali poskytovať potrebnú podporu, aby sa umožnil rovnaký prístup všetkým občanom. Pre každé očkovanie, výsledok testu alebo prekonanie ochorenia by sa malo vydávať samostatné potvrdenie a nemalo by obsahovať údaje z predchádzajúcich potvrdení, pokiaľ nie je v tomto nariadení stanovené inak.
- (19) Právne potvrdenia, ktoré tvoria digitálny COVID preukaz EÚ, by mali byť jednotlivo identifikovateľné pomocou jedinečného identifikátora potvrdenia, pričom treba zohľadniť, že držiteľom sa počas pandémie ochorenia COVID-19 môže vydať viac ako jedno potvrdenie. Jedinečný identifikátor potvrdenia pozostáva z alfanumerického radu a členské štáty by mali zabezpečiť, aby neobsahoval žiadne údaje, ktoré by ho spájali s inými dokladmi alebo identifikátormi, ako sú čísla pasu alebo preukazu totožnosti, a tak predchádzali priamej identifikácii držiteľa. Jedinečný identifikátor potvrdenia by sa mal použiť len na stanovené účely, ktoré zahŕňajú žiadosti o vydanie nového potvrdenia, ak držiteľ už nemá potvrdenie k dispozícii, a o zrušenie potvrdení. Okrem toho používanie jedinečného identifikátora potvrdenia predchádza tomu, aby bolo potrebné spracúvať iné osobné údaje, ktoré by inak boli potrebné na identifikáciu jednotlivých potvrdení. Zo zdravotných dôvodov a dôvodov verejného zdravia a v prípade výskytu podvodne vydaných alebo získaných potvrdení by členské štáty mali mať možnosť v obmedzených prípadoch na účely tohto nariadenia vytvárať zoznamy zrušených potvrdení a navzájom si ich vymieňať, najmä s cieľom zrušiť potvrdenia, ktoré boli vydané chybné, v dôsledku podvodu alebo po pozastavení šarže očkovacej látky proti ochoreniu COVID-19, o ktorej sa zistí, že vykazuje nedostatky. Zoznamy zrušených potvrdení by nemali obsahovať žiadne osobné údaje okrem jedinečných identifikátorov potvrdení. Držiteľia zrušených potvrdení by mali byť bezodkladne informovaní o zrušení ich potvrdení a o dôvodoch zrušenia.
- (20) Vydávanie potvrdení podľa tohto nariadenia by nemalo viesť k diskriminácii na základe držby konkrétnej kategórie potvrdenia.
- (21) Všeobecný, včasný a cenovo dostupný prístup k vakcínam proti ochoreniu COVID-19 a testy na infekciu vírusom SARS-CoV-2, ktoré predstavujú základ pre vydávanie potvrdení, ktoré tvoria digitálny COVID preukaz EÚ, má zásadný význam v boji proti pandémie ochorenia COVID-19 a sú nevyhnutné na obnovenie slobody pohybu v rámci Únie. S cieľom uľahčiť výkon práva na voľný pohyb sa členské štáty vyzývajú, aby zabezpečili cenovo dostupné a všeobecne prístupné možnosti testovania, berúc do úvahy, že nie všetci obyvatelia by mali možnosť dať sa zaočkovať pred dátumom začatia uplatňovania tohto nariadenia.
- (22) Bezpečnosť, pravosť, platnosť a integrita potvrdení, ktoré tvoria digitálny COVID preukaz EÚ a ich súlad s právom Únie v oblasti ochrany údajov sú kľúčom k ich uznávaniu vo všetkých členských štátoch. Preto je potrebné vytvoriť rámec dôvery, v ktorom sa stanovia pravidlá a infraštruktúra pre spoľahlivé a bezpečné vydávanie a overovanie potvrdení súvisiacich s ochorením COVID-19. Infraštruktúra by sa mala vyvinúť tak, aby fungovala na rôznych hlavných operačných systémoch, pričom by sa malo rozhodne uprednostniť použitie technológie s otvoreným zdrojovým kódom a zabezpečiť, aby bola chránená pred kybernetickobezpečnostnými hrozbami. Rámec dôvery by mal zabezpečiť, aby sa potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19 mohli overiť offline a bez informovania

⁽⁷⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 z 23. júla 2014 o elektronickej identifikácii a dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zrušení smernice 1999/93/ES (Ú. v. EÚ L 257, 28.8.2014, s. 73).

vystaviteľa, alebo akejkolvek inej tretej strany, o overení. Rámec dôvery by mal byť založený na infraštruktúre verejných kľúčov s reťazcom dôvery siahajúcim od zdravotníckych alebo iných dôveryhodných orgánov členských štátov až po jednotlivé subjekty vydávajúce potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19. Rámec dôvery by mal umožniť odhaľovanie podvodov, najmä falšovania a pozmeňovania. Základom rámca dôvery pre digitálny COVID preukaz EÚ by mal byť rámec dôvery siete elektronického zdravotníctva pre interoperabilitu zdravotných potvrdení z 12. marca 2021 prijatý podľa článku 14 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/24/EÚ⁽⁸⁾.

- (23) Podľa tohto nariadenia by potvrdenia, ktoré tvoria digitálny COVID preukaz EÚ, mal oprávneným osobám uvedeným v článku 3 smernice 2004/38/ES, a to občanom Únie a ich rodinným príslušníkom bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť, vydať členský štát, v ktorom sa vykonalo očkovanie alebo test, alebo v ktorom sa osoba, ktorá prekonal ochorenie, zdržiava. Odkazy na vydávanie potvrdení členskými štátmi treba chápať tak, že sa vzťahujú aj na vydávanie určenými subjektmi v mene členských štátov, a to aj pri vydávaní potvrdení súvisiacich s ochorením COVID-19 v zámorských krajinách a na územiach alebo na Faerských ostrovoch v mene členského štátu. Ak je to relevantné alebo vhodné, potvrdenia by sa mali vydávať inej osobe v mene osoby, ktorá bola zaočkovaná, testovaná alebo ktorá prekonal ochorenie, napríklad zákonným opatrovníkom v mene právne nespôsobilých osôb alebo rodičom v mene ich detí. Potvrdenia by nemali podliehať legalizácii ani žiadnym iným podobným formalitám.
- (24) V súlade s odporúčaním (EÚ) 2020/1475 by členské štáty mali venovať osobitnú pozornosť osobám, ktoré žijú v pohraničných regiónoch a denne alebo často cestujú cez hranice na účely práce, podnikania, vzdelávania, rodiny, zdravotnej starostlivosti alebo poskytovania starostlivosti.
- (25) Malo by byť možné vydávať potvrdenia, ktoré tvoria digitálny COVID preukaz EÚ, štátnym príslušníkom Andorry, Monaka, San Marína a Vatikánu alebo Svätej stolice alebo osobám, ktoré v nich majú pobyť.
- (26) V dohodách o voľnom pohybe osôb uzavretých medzi Úniou a členskými štátmi na jednej strane a určitými tretími krajinami na strane druhej sa stanovuje možnosť nediskriminačným spôsobom obmedziť voľný pohyb z dôvodov verejného zdravia. Ak takáto dohoda neobsahuje mechanizmus na zahrnutie právnych aktov Únie, potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19 vydané osobám oprávneným na základe takýchto dohôd by sa mali uznávať za podmienok stanovených v tomto nariadení. Toto uznávanie by malo byť podmienené tým, že Komisia prijme vykonávací akt, ktorým sa stanoví, že takáto tretia krajina vydáva potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19 v súlade s týmto nariadením a poskytla formálne záruky, že bude uznávať potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19 vydané členskými štátmi.
- (27) Nariadenie (EÚ) 2021/954 sa vzťahuje na štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nepatria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia a ktorí sa oprávnené zdržiavajú alebo majú oprávnený pobyt na území štátu, na ktorý sa uvedené nariadenie vzťahuje, a ktorí sú oprávnení cestovať do iných členských štátov v súlade s právom Únie.
- (28) Rámec dôvery, ktorý sa má zriadiť na účely tohto nariadenia, by mal zaistiť súlad s globálnymi iniciatívami, a to najmä tými, do ktorých sú zapojené WHO a Medzinárodná organizácia civilného letectva. Pokiaľ je to možné, takýto súlad by mal zahŕňať interoperabilitu medzi technologickými systémami zriadenými na globálnej úrovni alebo tretími krajinami, s ktorými má Únia blízke vzťahy, a systémami zriadenými na účely tohto nariadenia s cieľom uľahčiť výkon práva na voľný pohyb v rámci Únie, a to aj formou účasti na infraštruktúre verejných kľúčov alebo dvojstrannej výmeny verejných kľúčov. S cieľom uľahčiť výkon práva na voľný pohyb občanov Únie a ich rodinných príslušníkov zaočkovaných alebo testovaných v tretích krajinách alebo v zámorských krajinách a územiach uvedených v článku 355 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) a v prílohe II k ZFEÚ, alebo na Faerských ostrovoch by sa v tomto nariadení malo stanoviť uznávanie potvrdení súvisiacich s ochorením COVID-19 vydaných tretími krajinami alebo zámorskými krajinami a územiami, alebo Faerskými ostrovmi občanom Únie a ich rodinným príslušníkom, ak Komisia dospeje k záveru, že sa uvedené potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19 vydávajú v súlade s normami, ktoré sa majú považovať za rovnocenné s normami stanovenými podľa tohto nariadenia.

(8) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/24/EÚ z 9. marca 2011 o uplatňovaní práv pacientov pri cezhraničnej zdravotnej starostlivosti (Ú. v. EÚ L 88, 4.4.2011, s. 45).

- (29) Aby sa uľahčil voľný pohyb a zabezpečilo, že obmedzenia voľného pohybu, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú počas pandémie ochorenia COVID-19, bude možné koordinovane zrušiť na základe najnovších dostupných vedeckých dôkazov a usmernení Výboru pre zdravotnú bezpečnosť zriadeného článkom 17 rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1082/2013/EÚ⁽⁹⁾, ECDC a Európskej agentúry pre lieky (ďalej len „EMA“), malo by sa zaviesť interoperabilné potvrdenie o očkovaní. Takéto potvrdenie o očkovaní by malo slúžiť na potvrdenie toho, že držiteľovi bola podaná vakcína proti ochoreniu COVID-19 v členskom štáte a malo by prispieť k postupnému rušeniu obmedzení voľného pohybu. Potvrdenie o očkovaní by malo obsahovať len informácie potrebné na jasnú identifikáciu držiteľa, ako aj podanej vakcíny proti ochoreniu COVID-19, počtu dávok a dátumu a miesta očkovania. Členské štáty by mali vydávať potvrdenia o očkovaní osobám zaočkovaným vakcínami proti ochoreniu COVID-19, ktorým bolo udelené povolenie na uvedenie na trh podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004⁽¹⁰⁾, osobám zaočkovaným vakcínami proti ochoreniu COVID-19, ktorým bolo udelené povolenie na uvedenie na trh príslušným orgánom členského štátu podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES⁽¹¹⁾, a osobám zaočkovaným vakcínami proti ochoreniu COVID-19, ktorých distribúcia bola dočasne povolená podľa článku 5 ods. 2 uvedenej smernice.
- (30) Osoby, ktoré boli zaočkované pred dátumom uplatňovania tohto nariadenia, a to aj v rámci klinického skúšania, by takisto mali mať právo získať potvrdenie o očkovaní v súlade s týmto nariadením, keďže digitálny COVID preukaz EÚ poskytuje vzájomne uznávaný rámec na uľahčenie výkonu práva na voľný pohyb. Ak občania Únie alebo ich rodinní príslušníci nemajú potvrdenie o očkovaní, ktoré spĺňa požiadavky tohto nariadenia, najmä preto, že boli zaočkovaní pred dátumom začatia uplatňovania tohto nariadenia, mali by mať primeranú možnosť preukázať inými prostriedkami, že by mali mať prospech z upustenia od príslušných obmedzení voľného pohybu, ktoré členský štát poskytol držiteľom potvrdení o očkovaní vydaných na základe tohto nariadenia. Nemá sa to chápať tak, že je tým dotknutá povinnosť členských štátov vydávať potvrdenia o očkovaní, ktoré sú v súlade s požiadavkami tohto nariadenia, ani právo občanov Únie alebo ich rodinných príslušníkov dostávať od členských štátov takéto potvrdenia o očkovaní. Členské štáty by zároveň mali mať naďalej možnosť vydávať potvrdenia o očkovaní v iných formátoch na iné, najmä lekárske účely.
- (31) Členské štáty môžu potvrdenia o očkovaní vydávať na požiadanie aj osobám, ktoré boli zaočkované v tretej krajine a ktoré o tom poskytnú všetky potrebné informácie vrátane spoľahlivého dôkazu. Je to obzvlášť dôležité pre umožnenie dotknutým osobám využívať interoperabilné a uznávané potvrdenia o očkovaní pri uplatňovaní ich práva na voľný pohyb v rámci Únie. Malo by sa to vzťahovať najmä na občanov Únie a ich rodinných príslušníkov zaočkovaných v tretej krajine, ktorým zdravotný systém členského štátu umožňuje vydať digitálny COVID preukaz EÚ, ak bol tomuto členskému štátu predložený spoľahlivý dôkaz o očkovaní. Členský štát by nemal mať povinnosť vydať potvrdenie o očkovaní, ak použitie danej vakcíny proti ochoreniu COVID-19 nie je na jeho území povolené. Od členských štátov sa nepožaduje, aby vydávali potvrdenia o očkovaní na konzulárnych úradoch.
- (32) Sieť elektronického zdravotníctva aktualizovala 12. marca 2021 svoje usmernenia k overiteľným potvrdeniam o očkovaní – základné prvky interoperability. Uvedené usmernenia, najmä uprednostňované normy týkajúce sa kódov, by mali tvoriť základ technických špecifikácií, ktoré sa majú prijať na účely tohto nariadenia.
- (33) Niekoľko členských štátov už pred dátumom začatia uplatňovania tohto nariadenia vyňalo zaočkované osoby z určitých obmedzení voľného pohybu v rámci Únie. Ak členské štáty uznávajú dôkaz o očkovaní so zámerom upustiť od obmedzení voľného pohybu zavedených v súlade s právom Únie s cieľom obmedziť šírenie vírusu SARS-CoV-2, ako je požiadavka na absolvovanie karantény alebo samoizolácie alebo na testovanie na infekciu vírusom SARS-CoV-2, malo by sa od nich vyžadovať, aby za rovnakých podmienok uznávali aj potvrdenia o očkovaní vydané inými členskými štátmi v súlade s týmto nariadením. Takéto uznávanie by malo prebiehať za rovnakých podmienok, čo znamená, že napríklad ak členský štát považuje podanie jednej dávky vakcíny za dostatočné, mal by

⁽⁹⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1082/2013/EÚ z 22. októbra 2013 o závažných cezhraničných ohrozeniach zdravia, ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 2119/98/ES (Ú. v. EÚ L 293, 5.11.2013, s. 1).

⁽¹⁰⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Únie pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky (Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1).

⁽¹¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje zákonník Spoločenstva o humánných liekoch (Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 67).

tak postupovať aj v prípade držiteľov potvrdenia o očkovaní, v ktorom sa uvádza podanie jednej dávky rovnakej vakcíny. Ak členské štáty zrušia obmedzenia voľného pohybu na základe dokladu o očkovaní, nemali by sa na zaočkované osoby vzťahovať dodatočné obmedzenia voľného pohybu súvisiace s pandémiou ochorenia COVID-19, ako je napríklad testovanie na infekciu vírusom SARS-CoV-2, karanténa alebo samoizolácia súvisiace s cestovaním, pokiaľ takéto dodatočné obmedzenia nie sú podľa najnovších dostupných vedeckých dôkazov potrebné a primerané na účely ochrany verejného zdravia a nediskriminačné.

- (34) Nariadením (ES) č. 726/2004 sa zavádzajú harmonizované postupy povoľovania a vykonávania dozoru nad liekmi na úrovni Únie, do ktorých sú zapojené všetky členské štáty a ktoré zabezpečujú, aby sa na trh uvádzali a podávali osobám v celej únii len lieky vysokej kvality. V dôsledku toho sú povolenia na uvedenie na trh udelené Úniou podľa uvedeného nariadenia vrátane súvisiaceho hodnotenia príslušného lieku z hľadiska kvality, bezpečnosti a účinnosti platné vo všetkých členských štátoch. Okrem toho sa postupy následného sledovania účinnosti liekov povolených v súlade s uvedeným nariadením a ich dohľadu vykonávajú centrálné pre všetky členské štáty. Posudzovanie a schvaľovanie vakcín centralizovaným postupom sa riadia spoločnými normami a vykonávajú jednotne v mene všetkých členských štátov. Účast' členských štátov na preskúmaní a schvaľovaní hodnotenia sa zabezpečuje prostredníctvom rôznych výborov a skupín. Pri posudzovaní sa využívajú aj odborné znalosti Európskeho systému regulácie liekov. Povolenie na základe centralizovaného postupu poskytuje istotu, že všetky členské štáty sa môžu spoliehať na údaje o účinnosti a bezpečnosti, ako aj na konzistentnosť šarží, ktoré sa používajú na očkovanie. Povinnosť uznávať za rovnakých podmienok potvrdenia o očkovaní vydané inými členskými štátmi by sa preto mala vzťahovať na vakcíny proti ochoreniu COVID-19, ktorým bolo udelené povolenie na uvedenie na trh podľa nariadenia (ES) č. 726/2004. S cieľom podporiť prácu WHO a usilovať sa o lepšiu globálnu interoperabilitu sa členské štáty nabádajú najmä k tomu, aby uznávali potvrdenia o očkovaní vydané pre iné vakcíny proti ochoreniu COVID-19, v prípade ktorých sa skončil postup WHO na zaradenie do zoznamu na núdzové použitie.
- (35) Harmonizované postupy podľa nariadenia (ES) č. 726/2004 by nemali brániť členským štátom, aby sa rozhodli, že budú uznávať potvrdenia o očkovaní vydané pre iné vakcíny proti ochoreniu COVID-19, ktorým príslušný orgán členského štátu udelil povolenie na uvedenie na trh podľa smernice 2001/83/ES, vakcíny, ktorých distribúcia bola dočasne povolená podľa článku 5 ods. 2 uvedenej smernice, a vakcíny, v prípade ktorých sa skončil postup WHO na zaradenie do zoznamu na núdzové použitie. Ak sa takejto vakcíne proti ochoreniu COVID-19 následne udelí povolenie na uvedenie na trh podľa nariadenia (ES) č. 726/2004, povinnosť uznávania potvrdení o očkovaní za rovnakých podmienok by sa vzťahovala aj na potvrdenia o očkovaní vydané členským štátom pre uvedenú vakcínu proti ochoreniu COVID-19 bez ohľadu na to, či boli potvrdenia o očkovaní vydané pred udelením povolenia centralizovaným postupom alebo po ňom.
- (36) Je potrebné zabrániť priamej alebo nepriamej diskriminácii osôb, ktoré nie sú zaočkované, napríklad zo zdravotných dôvodov, z dôvodu, že nie sú súčasťou cieľovej skupiny, ktorej sa vakcína proti ochoreniu COVID-19 v súčasnosti podáva alebo pre ktorú je povolená, ako sú napríklad deti, alebo z dôvodu, že ešte nemali možnosť dať sa zaočkovať alebo sa rozhodli nenechať sa zaočkovať. Držba potvrdenia o očkovaní alebo držba potvrdenia o očkovaní, v ktorom sa uvádza vakcína proti ochoreniu COVID-19, by preto nemali byť podmienkou výkonu práva na voľný pohyb alebo využívania služieb cezhraničnej osobnej dopravy, ako sú letecké linky, vlaky, autokary alebo trajekty alebo akékoľvek iné spôsoby dopravy. Toto nariadenie sa okrem toho nemôže vykladať tak, že stanovuje právo na očkovanie alebo povinnosť zaočkovať sa.
- (37) Mnohé členské štáty vyžadujú, aby osoby cestujúce na ich územie absolvovali test na infekciu vírusom SARS-CoV-2 pred príchodom alebo po ňom. Na začiatku pandémie ochorenia COVID-19 sa členské štáty zvyčajne spoliehali na test polymerázovej reťazovej reakcie s reverznou transkripciou (RT-PCR), ktorý je testom amplifikácie nukleových kyselín (NAAT) na diagnostiku ochorenia COVID-19, ktorý WHO a ECDC považujú za najspoľahlivejšiu metódu testovania prípadov a kontaktov. Postupom času sa na trhu Únie stala dostupnou nová generácia rýchlejších a lacnejších testov, tzv. rýchlych antigénových testov, ktoré zisťujú prítomnosť vírusových proteínov (antigénov) a ktoré možno použiť na zistenie prebiehajúcej infekcie vírusom SARS-CoV-2. V odporúčaní Komisie (EÚ) 2020/1743 ⁽¹²⁾ sa stanovujú usmernenia pre členské štáty týkajúce sa používania takýchto rýchlych antigénových testov.
- (38) Odporúčanie Rady z 21. januára 2021 ⁽¹³⁾ stanovuje spoločný rámec používania a validácie rýchlych antigénových testov a vzájomného uznávania výsledkov testov na ochorenie COVID-19 v únii a stanovuje vypracovanie spoločného zoznamu rýchlych antigénových testov na ochorenie COVID-19. Na základe uvedeného odporúčania sa Výbor pre zdravotnú bezpečnosť 18. februára 2021 dohodol na spoločnom zozname rýchlych antigénových testov na ochorenie COVID-19, výbere rýchlych antigénových testov, ktorých výsledky budú členské štáty vzájomne uznávať, a spoločnom štandardizovanom súbore údajov, ktorý sa zahrnie do potvrdení o vykonaní testu na ochorenie COVID-19.

⁽¹²⁾ Odporúčanie Komisie (EÚ) 2020/1743 z 18. novembra 2020 o používaní rýchlych antigénových testov na diagnostikovanie infekcie vírusom SARS-CoV-2 (Ú. v. EÚ L 392, 23.11.2020, s. 63).

⁽¹³⁾ Odporúčanie Rady z 21. januára 2021 k spoločnému rámcu používania a validácie rýchlych antigénových testov a vzájomného uznávania výsledkov testov na COVID-19 v EÚ (Ú. v. EÚ C 24, 22.1.2021, s. 1).

- (39) Napriek uvedenému spoločnému úsiliu sa občania Únie a ich rodinní príslušníci, ktorí vykonávajú svoje právo na voľný pohyb, stále stretávajú s problémami, keď sa snažia výsledky testov získané v jednom členskom štáte použiť v inom členskom štáte. Uvedené problémy často súvisia s jazykom, v ktorom sa výsledok testu vydáva, alebo s nedostatočnou dôverou v pravosť uvedeného dokladu. V uvedenej súvislosti treba zohľadniť aj náklady na testy. Takéto problémy sa zhoršujú v prípade osôb, ktoré ešte nie je možné zaočkovať, najmä u detí, pre ktoré môžu byť výsledky testov jediným spôsobom cestovania tam, kde platia obmedzenia.
- (40) S cieľom zlepšiť úroveň uznávania výsledkov testov vykonaných v inom členskom štáte pri predkladaní takýchto výsledkov na účel výkonu práva na voľný pohyb by sa malo zaviesť interoperabilné potvrdenie o vykonaní testu, ktoré by obsahovalo informácie potrebné na jasnú identifikáciu držiteľa, ako aj typu, dátumu a výsledku testu na infekciu vírusom SARS-CoV-2. Aby sa zabezpečila spoľahlivosť výsledkov testu, potvrdenie o vykonaní testu vydané na základe tohto nariadenia by sa malo vzťahovať len na výsledky testov NAAT a rýchlych antigénových testov uvedených v zozname zostavenom na základe odporúčania Rady z 21. januára 2021. Spoločný štandardizovaný súbor údajov, ktorý sa má zahrnúť do potvrdení o vykonaní testu schválených Výborom pre zdravotnú bezpečnosť na základe odporúčania Rady z 21. januára 2021, najmä normy uprednostňovaných kódov, by mal tvoriť základ technických špecifikácií, ktoré sa majú prijať na účely tohto nariadenia.
- (41) Používanie rýchlych antigénových testov by uľahčilo cenovo dostupné vydávanie potvrdení o vykonaní testu. Všeobecný, včasný a cenovo dostupný prístup k vakcínam proti ochoreniu COVID-19 a testy na infekciu vírusom SARS-CoV-2, ktoré predstavujú základ pre vydávanie potvrdení, ktoré tvoria digitálny COVID preukaz EÚ, má zásadný význam v boji proti pandémie ochorenia COVID-19. Jednoduchý prístup k cenovo nenáročným rýchlym antigénovým testom spĺňajúcim kritériá kvality môže okrem iného prispieť k zníženiu nákladov, najmä pre osoby, ktoré denne alebo inak často prekračujú hranice kvôli práci alebo vzdelávaniu, na účely návštevy blízkych príbuzných, vyhľadania zdravotnej starostlivosti alebo poskytovania starostlivosti blízkym osobám, ako aj pre ďalších cestujúcich, ktorí plnia úlohy zásadného významu alebo musia nevyhnutne cestovať, pre ekonomicky znevýhodnené osoby a pre študentov. Výbor pre zdravotnú bezpečnosť prijal 11. mája 2021 aktualizovaný zoznam rýchlych antigénových testov, čím sa počet rýchlych antigénových testov uznaných ako testy spĺňajúce kritériá kvality zvýšil na 83. Niekoľko členských štátov už pred dátumom začatia uplatňovania tohto nariadenia poskytlo svojim obyvateľom možnosti testovania vo veľkom rozsahu. Na podporu testovacích kapacít členských štátov Komisia uvoľnila 100 miliónov EUR na nákup viac ako 20 miliónov rýchlych antigénových testov. Dohodou s Červeným krížom sa zabezpečilo ďalších 35 miliónov EUR na zvýšenie testovacej kapacity v členských štátoch mobilnými testovacími kapacitami.
- (42) Potvrdenia o vykonaní testu na ochorenie COVID-19, v ktorých sa uvádza negatívny výsledok, vydané členskými štátmi v súlade s týmto nariadením by mali byť uznané za rovnakých podmienok členskými štátmi, ktoré vyžadujú dôkaz o teste na infekciu vírusom SARS-CoV-2 so zámerom upustiť od obmedzení voľného pohybu zavedenými na obmedzenie šírenia vírusu SARS-CoV-2. Ak to epidemiologická situácia umožňuje, nemali by sa na držiteľov potvrdení, v ktorých sa uvádza negatívny výsledok testu, vzťahovať dodatočné obmedzenia voľného pohybu súvisiace s pandemiou ochorenia COVID-19, ako je napríklad dodatočné testovanie na infekciu vírusom SARS-CoV-2 pri príchode, karanténa alebo samoizolácia súvisiace s cestovaním, pokiaľ takéto dodatočné obmedzenia nie sú podľa najnovších dostupných vedeckých dôkazov potrebné, primerané na účely ochrany verejného zdravia a nediskriminačné.
- (43) Podľa existujúcich vedeckých dôkazov osoby, ktoré prekonali ochorenie COVID-19, môžu byť počas určitého obdobia po nástupe príznakov naďalej pozitívne testované na vírus SARS-CoV-2. Ak sa od takýchto osôb vyžaduje, aby sa podrobili testu pred výkonom ich práva na voľný pohyb, mohlo by sa im tým účinne zabrániť v cestovaní napriek tomu, že už nie sú infekčné. S cieľom uľahčiť voľný pohyb a zabezpečiť, aby sa obmedzenia voľného pohybu, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú počas pandémie ochorenia COVID-19, mohli koordinovane zrušiť na základe najnovších dostupných vedeckých dôkazov, by sa malo zaviesť interoperabilné potvrdenie o prekonaní ochorenia, ktoré by obsahovalo informácie potrebné na jasnú identifikáciu dotknutej osoby a dátum predchádzajúceho pozitívneho výsledku testu na infekciu vírusom SARS-CoV-2. Potvrdenie o prekonaní ochorenia by sa malo vydať najskôr 11 dní od dátumu, keď sa daná osoba prvýkrát podrobila testu NAAT, ktorého výsledok bol pozitívny a nemalo by platiť viac než 180 dní. Podľa ECDC najnovšie dôkazy ukazujú, že napriek vylučovaniu životaschopného vírusu SARS-CoV-2 medzi desiatym až dvadsiatym dňom od nástupu príznakov sa v presvedčivých epidemiologických štúdiách nepreukázal ďalší prenos vírusu SARS-CoV-2 po desiatich dňoch. Komisia by mala byť splnomocnená zmeniť uvedené obdobie na základe usmernení Výboru pre zdravotnú bezpečnosť alebo ECDC, ktoré podrobne skúma dôkazovú základňu týkajúcu sa trvania získanej imunity po prekonaní ochorenia.

- (44) Niekoľko členských štátov už pred dátumom začatia uplatňovania tohto nariadenia vyňalo osoby, ktoré prekonalí uvedené ochorenie, z určitých obmedzení voľného pohybu v rámci Únie. Ak členské štáty uznajú dôkaz o prekonaní ochorenia so zámerom upustiť od obmedzení voľného pohybu zavedených v súlade s právom Únie s cieľom obmedziť šírenie vírusu SARS-CoV-2, ako je požiadavka na absolvovanie karantény alebo samoizolácie alebo na testovanie na infekciu vírusom SARS-CoV-2, malo by sa od nich vyžadovať, aby za rovnakých podmienok uznali potvrdenia o prekonaní ochorenia COVID-19 vydané inými členskými štátmi v súlade s týmto nariadením. Sieť elektronického zdravotníctva v spolupráci s Výborom pre zdravotnú bezpečnosť vydala 15. marca 2021 usmernenia týkajúce sa interoperabilných potvrdení o prekonaní ochorenia COVID-19 občanmi – minimálny súbor údajov. Ak členské štáty zrušia obmedzenia voľného pohybu na základe potvrdenia o prekonaní ochorenia, nemali by sa na osoby, ktoré ochorenie prekonalí, vzťahovať dodatočné obmedzenia voľného pohybu súvisiace s pandemiou ochorenia COVID-19, ako je napríklad testovanie na infekciu vírusom SARS-CoV-2 alebo karanténa alebo samoizolácia súvisiace s cestovaním, pokiaľ takéto dodatočné obmedzenia nie sú podľa najnovších dostupných vedeckých dôkazov potrebné a primerané na účely ochrany verejného zdravia a nediskriminačné.
- (45) V záujme rýchleho dosiahnutia spoločnej pozície by Komisia mala mať možnosť požiadať Výbor pre zdravotnú bezpečnosť, ECDC alebo EMA o vydanie usmernení o dostupných vedeckých dôkazoch o účinkoch zdravotných udalostí zdokumentovaných v potvrdeniach vypracovaných v súlade s týmto nariadením vrátane účinnosti a trvania imunity, ktorú vakcíny proti ochoreniu COVID-19 poskytujú, ako aj toho, či vakcíny zabrahňujú asymptomatickej infekcii a prenosu vírusu SARS-CoV-2, stavu ľudí, ktorí prekonalí ochorenie COVID-19, a vplyvu nových variantov vírusu SARS-CoV-2 na ľudí, ktorí už boli zaočkovaní alebo infikovaní.
- (46) Na Komisiu by sa mali preniesť vykonávacie právomoci s cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania rámca dôvery stanoveného podľa tohto nariadenia. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ⁽¹⁴⁾.
- (47) Komisia by mala prijať okamžite uplatniteľné vykonávacie akty, ak sa to vyžaduje v riadne odôvodnených prípadoch týkajúcich sa najmä potreby zabezpečiť včasné vykonávanie rámca dôvery, ak si to vyžadujú naliehavé dôvody alebo keď sú k dispozícii nové vedecké dôkazy.
- (48) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 ⁽¹⁵⁾ sa vzťahuje na spracúvanie osobných údajov vykonávané pri uplatňovaní tohto nariadenia. Týmto nariadením sa stanovuje právny základ na spracúvanie osobných údajov v zmysle článku 6 ods. 1 písm. c) a článku 9 ods. 2 písm. g) nariadenia (EÚ) 2016/679, ktoré je potrebné na vydávanie a overovanie interoperabilných potvrdení stanovených v tomto nariadení. Neupravuje sa ním spracúvanie osobných údajov súvisiacich s dokumentáciou očkovania, vykonania testu alebo prekonania ochorenia na iné účely, napríklad na účely dohľadu nad liekmi alebo na vedenie osobných zdravotných záznamov jednotlivcov. Členské štáty môžu spracúvať osobné údaje na iné účely, ak je právny základ na spracúvanie takýchto údajov na iné účely vrátane súvisiacich období uchovávaní stanovený vo vnútroštátnom práve, ktoré musí byť v súlade s právom Únie v oblasti ochrany údajov, a so zásadami účinnosti, nevyhnutnosti a proporcionality a ktoré by malo obsahovať ustanovenia, v ktorých sa jasne určí pôsobnosť a rozsah spracúvania, konkrétny účel, kategórie subjektov, ktoré môžu potvrdenie overovať, ako aj príslušné záruky na zabránenie diskriminácii a zneužívaniu, pričom sa zohľadnia riziká pre práva a slobody dotknutých osôb. Ak sa potvrdenie používa na iné ako lekárske účely, osobné údaje, ku ktorým sa pristupuje počas procesu overovania, sa neuchovávajú, ako sa stanovuje v tomto nariadení.
- (49) Ak členský štát prijal alebo prijme na základe vnútroštátneho práva systém potvrdení súvisiacich s ochorením COVID-19 na domáce účely, mal by počas obdobia uplatňovania tohto nariadenia zabezpečiť, aby sa na domáce účely mohli používať a boli uznávané aj potvrdenia, ktoré tvoria digitálny COVID preukaz EÚ, s cieľom zabrániť tomu, aby osoby, ktoré cestujú do iného členského štátu, a ktoré používajú digitálny COVID preukaz EÚ, boli povinné získať dodatočné vnútroštátne potvrdenie súvisiace s ochorením COVID-19.
- (50) V súlade so zásadou minimalizácie údajov by potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19 mali obsahovať len osobné údaje nevyhnutne potrebné na uľahčenie uplatňovania práva na voľný pohyb v rámci Únie počas trvania pandémie ochorenia COVID-19. V tomto nariadení by sa mali stanoviť osobitné kategórie osobných údajov a dátové polia, ktoré sa majú zahrnúť do potvrdení súvisiacich s ochorením COVID-19.

⁽¹⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

⁽¹⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

- (51) Na účely tohto nariadenia sa osobné údaje na jednotlivých potvrdeniach nemusia prenášať alebo vymieňať cez hranice. V súlade s prístupom na báze infraštruktúry verejných kľúčov je potrebné prenášať alebo cezhranične sprístupňovať len verejné kľúče vystaviteľov, čo sa zabezpečí prostredníctvom brány interoperability zriadenej a udržiavanej Komisiou. Prítomnosť potvrdenia v kombinácii s verejným kľúčom vystaviteľa by mala predovšetkým umožniť overenie pravosti, platnosti a integrity potvrdenia. Na predchádzanie podvodom a ich odhaľovanie by si členské štáty mali vymieňať zoznamy zrušených potvrdení. V súlade so zásadou štandardnej ochrany údajov by sa mali používať techniky overovania, ktoré si nevyžadujú prenos osobných údajov uvedených v jednotlivých potvrdeniach.
- (52) Malo by sa zakázať uchovávanie osobných údajov získaných z potvrdenia členským štátom určenia alebo tranzitu alebo prevádzkovateľmi služieb cezhraničnej osobnej dopravy, od ktorých vnútroštátne právne predpisy vyžadujú, aby vykonávali určité opatrenia v oblasti verejného zdravia počas pandémie ochorenia COVID-19. Toto nariadenie neposkytuje právny základ na vytvorenie alebo vedenie centralizovanej databázy obsahujúcej osobné údaje na úrovni Únie.
- (53) V súlade s nariadením (EÚ) 2016/679 majú prevádzkovatelia a sprostredkovatelia osobných údajov prijať primerané technické a organizačné opatrenia s cieľom zabezpečiť úroveň bezpečnosti, ktorá zodpovedá riziku spojenému so spracúvaním.
- (54) Orgány alebo iné určené subjekty zodpovedné za vydávanie potvrdení, ktoré tvoria digitálny COVID preukaz EÚ, zodpovedajú ako prevádzkovatelia v zmysle nariadenia (EÚ) 2016/679 za to, ako spracúvajú osobné údaje, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia. To zahŕňa zaistenie úrovne bezpečnosti zodpovedajúcej rizikám, a to aj zavedením postupu pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania. V záujme ochrany fyzických osôb pri spracúvaní ich osobných údajov sa v plnom rozsahu uplatňujú právomoci dozorných orgánov zriadených podľa nariadenia (EÚ) 2016/679.
- (55) Na zabezpečenie koordinácie by Komisia a ostatné členské štáty mali byť informované, keď členský štát vyžaduje, aby držiteľia potvrdení absolvovali po vstupe na jeho územie karanténu alebo samoizoláciu alebo boli testovaní na infekciu vírusom SARS-CoV-2, alebo ak držiteľom takýchto potvrdení ukladá ďalšie obmedzenia.
- (56) Jasné, komplexné a včasné informovanie verejnosti, vrátane držiteľov, o účele, vydávaní a uznávaní všetkých druhov potvrdení, ktoré tvoria digitálny COVID preukaz EÚ, má kľúčový význam pre zabezpečenie predvídateľnosti cestovania a právnej istoty. Komisia by mala podporovať členské štáty v ich úsilí v tejto oblasti napríklad tým, že bude uverejňovať informácie, ktoré poskytnú členské štáty, na webovej platforme „Re-open EU“.
- (57) Malo by sa stanoviť postupné zavádzanie, aby sa členským štátom, ktoré nie sú schopné vydávať potvrdenia vo formáte, ktorý je v súlade s týmto nariadením od dátumu začatia jeho uplatňovania, umožnilo naďalej vydávať potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19, ktoré ešte nie sú v súlade s týmto nariadením. Počas tohto obdobia postupného zavádzania by členské štáty mali takéto potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19 a potvrdenia vydané pred dátumom začatia uplatňovania tohto nariadenia uznávať za predpokladu, že obsahujú potrebné údaje.
- (58) V súlade s odporúčaním (EÚ) 2020/1475 by sa akékoľvek obmedzenia voľného pohybu osôb v rámci Únie zavedené s cieľom obmedziť šírenie vírusu SARS-CoV-2 mali zrušiť ihneď, ako to epidemiologická situácia umožní. To sa vzťahuje aj na požiadavky predložiť iné doklady, než sa vyžadujú v práve Únie, najmä v smernici 2004/38/ES, ako sú napríklad potvrdenia, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie. Toto nariadenie by sa malo uplatňovať počas 12 mesiacov od dátumu začatia jeho uplatňovania. Do štyroch mesiacov po začatí uplatňovania tohto nariadenia by Komisia mala predložiť Európskemu parlamentu a Rade správu. Najneskôr tri mesiace pred skončením obdobia uplatňovania tohto nariadenia by Komisia mala vzhľadom na vývoj epidemiologickej situácie v súvislosti s pandemiou ochorenia COVID-19 predložiť Európskemu parlamentu a Rade druhú správu o skúsenostiach získaných pri uplatňovaní tohto nariadenia vrátane jeho vplyvu na uľahčenie voľného pohybu a na ochranu údajov.

- (59) S cieľom zohľadniť vedecký pokrok pri obmedzovaní šírenia pandémie ochorenia COVID-19 alebo zabezpečiť interoperabilitu s medzinárodnými normami by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ s cieľom zmeniť toto nariadenie úpravou alebo odstránením dátových polí, ktoré sa majú zahrnúť do digitálneho COVID preukazu EÚ, pokiaľ ide o totožnosť držiteľa, informácie o vakcíne proti ochoreniu COVID-19, vykonaní testu na infekciu vírusom SARS-CoV-2, prekonanej infekcii vírusom SARS-CoV-2 a o metaúdajoch potvrdenia, doplnením dátových polí, pokiaľ ide o informácie o vakcíne proti ochoreniu COVID-19, vykonaní testu na infekciu SARS-CoV-2, prekonanej infekcii SARS-CoV-2 a o metaúdajoch potvrdenia, doplnením dátových polí, pokiaľ ide o informácie o vakcíne proti ochoreniu COVID-19, vykonaní testu na infekciu vírusom SARS-CoV-2, prekonanej infekcii vírusom SARS-CoV-2 a o metaúdajoch potvrdenia a zmenou počtu dní, po uplynutí ktorých sa má vydať potvrdenie o prekonaní ochorenia. S cieľom zohľadniť prijaté usmernenia by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ s cieľom zmeniť ustanovenia tohto nariadenia, pokiaľ ide o potvrdenie o prekonaní ochorenia tak, aby bolo možné takéto potvrdenie vydať na základe pozitívneho rýchleho antigénového testu, testu na protilátky vrátane sérologického testovania na protilátky proti vírusu SARS-CoV-2 alebo akejkoľvek inej vedecky spoľahlivej metódy. Takéto delegované akty by mali obsahovať potrebné dátové polia o kategóriách údajov stanovených týmto nariadením, ktoré majú byť zahrnuté do potvrdenia o prekonaní ochorenia. Mali by obsahovať aj osobitné ustanovenia o maximálnom období platnosti, ktoré môže závisieť od typu vykonaného testu. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva⁽¹⁶⁾. Predovšetkým v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako expertom z členských štátov, a experti Európskeho parlamentu a Rady majú systematicky prístup na zasadnutia skupín expertov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.
- (60) V súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725⁽¹⁷⁾ má Komisia pri príprave delegovaných aktov alebo vykonávacích aktov, ktoré majú dosah na ochranu práv a slobôd fyzických osôb so zreteľom na spracúvanie osobných údajov, konzultovať s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov. Komisia môže konzultovať aj s Európskym výborom pre ochranu údajov, ak takéto akty majú osobitný význam pre ochranu práv a slobôd fyzických osôb so zreteľom na spracúvanie osobných údajov.
- (61) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to uľahčiť výkon práva na voľný pohyb v rámci Únie počas pandémie ochorenia COVID-19 vytvorením rámca pre vydávanie, overovanie a uznávanie interoperabilných potvrdení súvisiacich s ochorením COVID-19 o držiteľovom očkovaní proti ochoreniu COVID-19, výsledku testu alebo prekonaní tohto ochorenia nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a dôsledkov činnosti ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (62) V tomto nariadení sa rešpektujú základné práva a dodržiavajú zásady uznané najmä Chartou základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“) vrátane práva na rešpektovanie súkromného a rodinného života, práva na ochranu osobných údajov, práva na rovnosť pred zákonom a nediskrimináciu, slobody pohybu a práva na účinný prostriedok nápravy. Členské štáty majú pri vykonávaní tohto nariadenia dodržiavať chartu.
- (63) Vzhľadom na naliehavosť situácie súvisiacej s pandemiou ochorenia COVID-19 by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (64) V súlade s článkom 42 nariadenia (EÚ) 2018/1725 sa konzultovalo s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov a Európskym výborom pre ochranu údajov, ktorí 31. marca 2021 predložili spoločné stanovisko⁽¹⁸⁾,

⁽¹⁶⁾ Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

⁽¹⁷⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

⁽¹⁸⁾ Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa stanovuje rámec pre vydávanie, overovanie a uznávanie interoperabilných potvrdení o očkovaní proti ochorenia COVID-19, o vykonaní testu a prekonaní tohto ochorenia (digitálny COVID preukaz EÚ) na účely toho, aby sa držiteľom takýchto potvrdení uľahčilo uplatňovanie ich práva na voľný pohyb počas pandémie ochorenia COVID-19. Toto nariadenie prispieva tiež k uľahčeniu koordinovaného, postupného rušenia obmedzení voľného pohybu zavedených členskými štátmi v súlade s právom Únie na obmedzenie šírenia vírusu SARS-CoV-2.

Stanovuje sa v ňom právny základ na spracúvanie osobných údajov potrebných na vydanie takýchto potvrdení a na spracúvanie informácií potrebných na overenie a potvrdenie pravosti a platnosti takýchto potvrdení v plnom súlade s nariadením (EÚ) 2016/679.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „držiteľ“ je osoba, ktorej bolo vydané interoperabilné potvrdenie obsahujúce informácie o očkovaní tejto osoby proti ochoreniu COVID-19, o výsledku testu alebo prekonaní tohto ochorenia v súlade s týmto nariadením;
2. „digitálny COVID preukaz EÚ“ sú interoperabilné potvrdenia obsahujúce informácie o držiteľovom očkovaní, výsledku testu alebo prekonaní ochorenia vydané v súvislosti s pandemiou ochorenia COVID-19;
3. „vakína proti ochoreniu COVID-19“ je imunologický liek indikovaný na aktívnu imunizáciu na prevenciu ochorenia COVID-19 vyvolaného vírusom SARS-CoV-2;
4. „test NAAT“ je molekulárny test amplifikácie nukleových kyselín, ako sú techniky polymerázovej reťazovej reakcie s reverznou transkripciou (RT-PCR), cyklickej mediačnej izotermálnej amplifikácie (LAMP) a transkripčnej mediačnej amplifikácie (TMA), ktoré sa používajú na zistenie prítomnosti ribonukleovej kyseliny (RNA) vírusu SARS-CoV-2;
5. „rýchly antigénový test“ je test, ktorý je založený na detekcii vírusových proteínov (antigénov) s použitím imunotestu bočného toku, ktorý poskytuje výsledky za menej ako 30 minút;
6. „test na protilátky“ je laboratórny test, ktorého účelom je zistiť, či sa u osoby vytvorili protilátky proti vírusu SARS-CoV-2, čo by znamenalo, že držiteľ bol vystavený vírusu SARS-CoV-2 a vytvorili sa u neho protilátky bez ohľadu na to, či sa u uvedenej osoby prejavili príznaky ochorenia;
7. „interoperabilita“ je schopnosť overovacích systémov v členskom štáte používať údaje zakódované iným členským štátom;
8. „čiarový kód“ je spôsob uskladňovania a zobrazovania údajov vo vizuálnej, strojovo čitateľnej podobe;
9. „elektronická pečať“ je elektronická pečať v zmysle článku 3 bodu 25 nariadenia (EÚ) č. 910/2014;
10. „jedinečný identifikátor potvrdenia“ je jedinečný identifikátor pridelený v súlade so spoločnou štruktúrou každému potvrdeniu vydanému v súlade s týmto nariadením;
11. „rámec dôvery“ sú pravidlá, politiky, špecifikácie, protokoly, formáty údajov a digitálna infraštruktúra, ktoré regulujú a umožňujú spoľahlivé a bezpečné vydávanie a overovanie potvrdení s cieľom zabezpečiť ich dôveryhodnosť tak, že sa potvrdí ich pravosť, platnosť a integrita použitím elektronických pečatí.

Článok 3

Digitálny COVID preukaz EÚ

1. Rámec digitálneho COVID preukazu EÚ umožňuje vydávať, cezhranične overovať a uznávať ktorékoľvek z týchto potvrdení:

- a) potvrdenie, ktorým sa potvrdzuje, že držiteľovi bola podaná vakcína proti ochoreniu COVID-19 v členskom štáte, ktorý potvrdenie vydal (ďalej len „potvrdenie o očkovaní“);
- b) potvrdenie, ktoré potvrdzuje, že držiteľ bol podrobený testu NAAT alebo rýchlemu antigénovému testu, ktorý je uvedený v spoločnom a aktualizovanom zozname rýchlych antigénových testov na ochorenie COVID-19 zostavenom na základe odporúčania Rady z 21. januára 2021 a ktorý vykonali zdravotnícki pracovníci alebo kvalifikovaný testujúci personál v členskom štáte, ktorý potvrdenie vydal, a v ktorom sa uvádza typ testu, dátum, kedy sa test vykonal a výsledok testu (ďalej len „potvrdenie o vykonaní testu“);
- c) potvrdenie, ktorým sa potvrdzuje, že po pozitívnom výsledku testu NAAT, ktorý vykonali zdravotnícki pracovníci alebo kvalifikovaný testujúci personál, držiteľ prekonal infekciu vírusom SARS-CoV-2 (ďalej len „potvrdenie o prekonaní ochorenia“).

Komisia uverejní zoznam rýchlych antigénových testov na ochorenie COVID-19 zostavený na základe odporúčania Rady z 21. januára 2021 vrátane všetkých aktualizácií.

2. Členské štáty alebo určené subjekty konajúce v mene členských štátov vydávajú potvrdenia uvedené v odseku 1 tohto článku v digitálnom alebo papierovom formáte, alebo v oboch formátoch. Potenciálni držiteľia majú nárok získať potvrdenia vo formáte podľa vlastného výberu. Uvedené potvrdenia musia byť ľahko používateľsky ústretové a musia obsahovať interoperabilný čiarový kód umožňujúci overiť ich pravosť, platnosť a integritu. Čiarový kód musí byť v súlade s technickými špecifikáciami stanovenými podľa článku 9. Informácie obsiahnuté v potvrdeniach sa uvádzajú aj v podobe čitateľnej ľudským okom a musia byť poskytnuté aspoň v úradnom jazyku alebo jazykoch vydávajúceho členského štátu a v angličtine.

3. Pre každé očkovanie, výsledok testu alebo prekonanie ochorenia sa vydáva samostatné potvrdenie. Takéto potvrdenie neobsahuje údaje z predchádzajúcich potvrdení, pokiaľ nie je v tomto nariadení stanovené inak.

4. Potvrdenia uvedené v odseku 1 sa vydávajú bezplatne. Držiteľ je oprávnený požiadať o vydanie nového potvrdenia, ak osobné údaje uvedené v pôvodnom potvrdení nie sú alebo už nie sú presné či aktuálne, a to aj pokiaľ ide o držiteľove očkovanie, výsledok testu alebo o prekonanie ochorenia, alebo ak držiteľ pôvodné potvrdenie už nemá k dispozícii. V prípadoch opakovanej straty sa za vydanie nového potvrdenia môžu účtovať primerané poplatky.

5. Potvrdenia uvedené v odseku 1 musia obsahovať tento text:

„Toto potvrdenie nie je cestovným dokladom. Vedecké dôkazy týkajúce sa očkovania proti ochoreniu COVID-19, testovania a prekonania tohto ochorenia sa stále vyvíjajú, a to aj pokiaľ ide o nové znepokojujúce varianty vírusu. Pred cestou sa, prosím, oboznámte s platnými opatreniami v oblasti verejného zdravia a so súvisiacimi obmedzeniami, ktoré sa uplatňujú v cieľovej destinácii.“

Členské štáty poskytnú držiteľovi jasné, komplexné a včasné informácie o vydaní a účele potvrdení o očkovaní, potvrdení o vykonaní testu alebo potvrdení o prekonaní ochorenia na účely tohto nariadenia.

6. Držba potvrdení uvedených v odseku 1 nie je podmienkou na výkon práva na voľný pohyb.

7. Vydávanie potvrdení podľa odseku 1 tohto článku nesmie viesť k diskriminácii na základe držby konkrétnej kategórie potvrdenia uvedeného v článku 5, 6 alebo 7.

8. Vydávanie potvrdení uvedených v odseku 1 nemá vplyv na platnosť akéhokoľvek iného dôkazu o očkovaní, výsledku testu alebo prekonaní ochorenia vydaných pred 1. júlom 2021 alebo na iné účely, najmä na lekárske účely.

9. Prevádzkovatelia služby cezhraničnej osobnej dopravy, od ktorých sa podľa vnútroštátneho práva vyžaduje, aby vykonávali určité opatrenia v oblasti verejného zdravia počas pandémie ochorenia COVID-19, zabezpečia, aby sa overovanie potvrdení uvedených v odseku 1 v prípade potreby začlenilo do prevádzky cezhraničnej dopravnej infraštruktúry, ako sú letiská, prístavy a železničné a autobusové stanice.

10. Komisia môže prijať vykonávacie akty, ktorými sa stanoví, že potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19 vydané treťou krajinou, s ktorou Únia a členské štáty uzavreli dohodu o voľnom pohybe osôb, ktorá zmluvným stranám umožňuje nediskriminačným spôsobom obmedziť takýto voľný pohyb z dôvodov verejného zdravia a ktorá neobsahuje mechanizmus zapracovania právnych aktov Únie, sú rovnocenné s potvrdeniami vydanými v súlade s týmto nariadením. Ak Komisia prijme takéto vykonávacie akty, príslušné potvrdenia sa akceptujú za podmienok uvedených v článku 5 ods. 5, článku 6 ods. 5 a článku 7 ods. 8.

Komisia pred prijatím takýchto vykonávacích aktov posúdi, či takáto tretia krajina vydáva potvrdenia, ktoré sú rovnocenné s potvrdeniami vydanými v súlade s týmto nariadením, a či poskytla formálne záruky, že uzná potvrdenia vydané členskými štátmi.

Vykonávacie akty uvedené v prvom pododseku tohto odseku sa prijmu v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 14 ods. 2.

11. Komisia v prípade potreby požiada Výbor pre zdravotnú bezpečnosť, ECDC alebo EMA o vydanie usmernenia k dostupným vedeckým dôkazom o účinkoch zdravotných udalostí zdokumentovaných v potvrdeniach uvedených v odseku 1, najmä s ohľadom na nové znepokojujúce varianty vírusu SARS-CoV-2.

Článok 4

Rámec dôvery pre digitálny COVID preukaz EÚ

1. Komisia a členské štáty zriadia a udržiavajú rámec dôvery pre digitálny COVID preukaz EÚ.
2. Rámec dôvery je založený na infraštruktúre verejného kľúča a umožňuje spoľahlivé a bezpečné vydávanie a overovanie pravosti, platnosti a integrity potvrdení uvedených v článku 3 ods. 1. Rámec dôvery umožňuje odhaľovanie podvodov, najmä falšovania a pozmeňovania. Okrem toho môže podporovať aj dvojstrannú výmenu zoznamov zrušených potvrdení obsahujúcich jedinečné identifikátory potvrdení zrušených potvrdení. Takéto zoznamy zrušených potvrdení nesmú obsahovať žiadne iné osobné údaje. Overovanie potvrdení uvedených v článku 3 ods. 1 a prípadne zoznamov zrušených potvrdení sa vystaviteľovi neoznamuje.
3. Rámec dôvery sa snaží zabezpečiť interoperabilitu s technologickými systémami zriadenými na medzinárodnej úrovni.

Článok 5

Potvrdenie o očkovaní

1. Každý členský štát vydá automaticky alebo na žiadosť dotknutých osôb potvrdenia o očkovaní uvedené v článku 3 ods. 1 písm. a) osobám, ktorým bola podaná vakcína proti ochoreniu COVID-19. Uvedené osoby musia byť informované o ich práve na potvrdenie o očkovaní.
2. Potvrdenie o očkovaní musí obsahovať tieto kategórie osobných údajov:
 - a) totožnosť držiteľa;
 - b) informácie o vakcíne proti ochoreniu COVID-19 a počte dávok podaných držiteľovi;
 - c) metaúdaje potvrdenia, ako napríklad údaje o vystaviteľovi potvrdenia alebo jedinečný identifikátor potvrdenia.

Osobné údaje sa zahrnú do potvrdenia o očkovaní v súlade s osobitnými dátovými poľami stanovenými v bode 1 prílohy.

Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 12 s cieľom zmeniť bod 1 prílohy tak, že upraví alebo odstráni dátové polia alebo doplní dátové polia patriace do kategórií osobných údajov uvedených v písmenách b) a c) prvého pododseku tohto odseku, ak je takáto zmena potrebná na overenie a potvrdenie pravosti, platnosti a integrity potvrdenia o očkovaní v prípade vedeckého pokroku pri obmedzovaní šírenia pandémie ochorenia COVID-19 alebo na zabezpečenie interoperability s medzinárodnými normami.

3. Potvrdenie o očkovaní sa vydáva v bezpečnom a interoperabilnom formáte v súlade s článkom 3 ods. 2 po podaní každej dávky a jasne sa v ňom uvádza, či bol alebo nebol ukončený očkovací cyklus.

4. Ak sa to v prípade výskytu nových vedeckých dôkazov alebo na zabezpečenie interoperability s medzinárodnými normami a technologickými systémami vyžaduje z vážnych a naliehavých dôvodov, na delegované akty prijaté podľa tohto článku sa uplatňuje postup stanovený v článku 13.

5. Ak členské štáty uznajú dôkaz o očkovaní so zámerom upustiť od obmedzení voľného pohybu zavedených v súlade s právom Únie s cieľom obmedziť šírenie vírusu SARS-CoV-2, za rovnakých podmienok uznajú aj potvrdenia o očkovaní vydané inými členskými štátmi v súlade s týmto nariadením pre vakcínu proti ochoreniu COVID-19, ktorej bolo udelené povolenie na uvedenie na trh podľa nariadenia (ES) č. 726/2004.

Členské štáty môžu na ten istý účel uznať aj potvrdenia o očkovaní vydané inými členskými štátmi v súlade s týmto nariadením pre vakcínu proti ochoreniu COVID-19, ktorej bolo udelené povolenie na uvedenie na trh príslušným orgánom členského štátu podľa smernice 2001/83/ES, pre vakcínu proti ochoreniu COVID-19, ktorej distribúcia bola dočasne povolená podľa článku 5 ods. 2 uvedenej smernice, alebo pre vakcínu proti ochoreniu COVID-19, v prípade ktorej sa skončil postup WHO na zaradenie do zoznamu na núdzové použitie.

Ak členské štáty uznávajú potvrdenia o očkovaní vakcínou proti ochoreniu COVID-19 uvedené v druhom pododseku, za rovnakých podmienok uznajú aj potvrdenia o očkovaní vydané inými členskými štátmi v súlade s týmto nariadením pre rovnakú vakcínu proti ochoreniu COVID-19.

Článok 6

Potvrdenie o vykonaní testu

1. Každý členský štát vydá automaticky alebo na žiadosť dotknutých osôb potvrdenia o vykonaní testu uvedené v článku 3 ods. 1 písm. b) osobám, ktoré boli testované na infekciu vírusom SARS-CoV-2. Uvedené osoby musia byť informované o ich práve na potvrdenie o vykonaní testu.

2. Potvrdenie o vykonaní testu musí obsahovať tieto kategórie osobných údajov:

- a) totožnosť držiteľa;
- b) informácie o teste NAAT alebo rýchlom antigénovom teste, ktorému bol držiteľ podrobený;
- c) metaúdaje potvrdenia, ako napríklad údaje o vystaviteľovi potvrdenia alebo jedinečný identifikátor potvrdenia.

Osobné údaje sa zahrnú do potvrdenia o vykonaní testu v súlade s osobitnými dátovými poľami stanovenými v bode 2 prílohy.

Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 12 s cieľom zmeniť bod 2 prílohy tak, že upraví alebo odstráni dátové polia alebo doplní dátové polia patriace do kategórií osobných údajov uvedených v písmenách b) a c) prvého pododseku tohto odseku, ak je takáto zmena potrebná na overenie a potvrdenie pravosti, platnosti a integrity potvrdenia o vykonaní testu v prípade vedeckého pokroku pri obmedzovaní šírenia pandémie ochorenia COVID-19 alebo na zabezpečenie interoperability s medzinárodnými normami.

3. Potvrdenie o vykonaní testu sa vydáva v bezpečnom a interoperabilnom formáte v súlade s článkom 3 ods. 2.

4. Ak sa to v prípade výskytu nových vedeckých dôkazov alebo na zabezpečenie interoperability s medzinárodnými normami a technologickými systémami vyžaduje z vážnych a naliehavých dôvodov, na delegované akty prijaté podľa tohto článku sa uplatňuje postup stanovený v článku 13.

5. Ak členské štáty požadujú dôkaz o teste na infekciu vírusom SARS-CoV-2, so zámerom upustiť od obmedzení voľného pohybu zavedených v súlade s právom Únie a pri zohľadnení špecifickej situácie cezhraničných komunít, s cieľom obmedziť šírenie vírusu SARS-CoV-2, musia zároveň uznať za rovnakých podmienok potvrdenia o vykonaní testu, v ktorých sa uvádza negatívny výsledok, vydané inými členskými štátmi v súlade s týmto nariadením.

Článok 7

Potvrdenie o prekonaní ochorenia

1. Každý členský štát vydá na požiadanie potvrdenia o prekonaní ochorenia uvedené v článku 3 ods. 1 písm. c).

Potvrdenia o prekonaní ochorenia sa vydajú najskôr 11 dní od dátumu, keď bola daná osoba prvýkrát podrobená testu NAAT, ktorého výsledok bol pozitívny.

Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 12 s cieľom zmeniť počet dní, po uplynutí ktorých sa má vydať potvrdenie o prekonaní ochorenia, a to na základe usmernení prijatých od Výboru pre zdravotnú bezpečnosť v súlade s článkom 3 ods. 11 alebo na základe vedeckých dôkazov, ktoré preskúmal ECDC.

2. Potvrdenie o prekonaní ochorenia musí obsahovať tieto kategórie osobných údajov:

- a) totožnosť držiteľa;
- b) informácie o držiteľovom prekonaní infekcii vírusom SARS-CoV-2 po pozitívnom výsledku testu;
- c) metaúdaje potvrdenia, ako napríklad údaje o vystaviteľovi potvrdenia alebo jedinečný identifikátor potvrdenia.

Osobné údaje sa zahrnú do potvrdenia o prekonaní ochorenia v súlade s osobitnými dátovými poľami stanovenými v bode 3 prílohy.

Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 12 s cieľom zmeniť bod 3 prílohy tak, že upraví alebo odstráni dátové polia alebo doplní dátové polia patriace do kategórií osobných údajov uvedených v písmenách b) a c) prvého pododseku tohto odseku, ak je takáto zmena potrebná na overenie a potvrdenie pravosti, platnosti a integrity potvrdenia o prekonaní ochorenia v prípade vedeckého pokroku pri obmedzovaní šírenia pandémie ochorenia COVID-19 alebo na zabezpečenie interoperability s medzinárodnými normami.

3. Potvrdenie o prekonaní ochorenia sa vydáva v bezpečnom a interoperabilnom formáte v súlade s článkom 3 ods. 2.

4. Na základe usmernení prijatých podľa článku 3 ods. 11 je Komisia splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 12 s cieľom zmeniť odsek 1 tohto článku a článok 3 ods. 1 písm. c), aby sa umožnilo vydanie potvrdenia o prekonaní ochorenia na základe pozitívneho rýchleho antigénového testu, testu na protilátky vrátane sérologického testu na protilátky proti vírusu SARS-CoV-2testu na protilátky alebo akejkoľvek inej vedecky overenej metódy. Takýmito delegovanými aktmi sa zmení aj bod 3 prílohy doplnením, úpravou alebo odstránením dátových polí patriacich do kategórií osobných údajov uvedených v odseku 2 písm. b) a c) tohto článku.

5. Po prijatí delegovaných aktov uvedených v odseku 4 Komisia uverejní zoznam testov na protilátky, na základe ktorých sa môže vydať potvrdenie o prekonaní ochorenia, ktorý má vypracovať Výbor pre zdravotnú bezpečnosť, vrátane všetkých aktualizácií.

6. V správe stanovenej v článku 16 ods. 1 Komisia posúdi vhodnosť a uskutočniteľnosť prijatia delegovaných aktov uvedených v odseku 4 tohto článku na základe dostupných vedeckých dôkazov. Pred predložením uvedenej správy Komisia žiada podľa článku 3 ods. 11 o pravidelné usmernenia o dostupných vedeckých dôkazoch a úrovni štandardizácie, pokiaľ ide o možné vydávanie potvrdení o prekonaní ochorenia na základe testov na protilátky vrátane sérologického testovania na protilátky proti vírusu SARS-CoV-2, a to s prihliadnutím na dostupnosť a prístupnosť takýchto testov.

7. Ak sa to v prípade výskytu nových vedeckých dôkazov alebo na zabezpečenie interoperability s medzinárodnými normami a technologickými systémami vyžaduje z vážnych a naliehavých dôvodov, na delegované akty prijaté podľa tohto článku sa uplatňuje postup stanovený v článku 13.

8. Ak členské štáty uznajú dôkaz o prekonaní infekcie vírusom SARS-CoV-2 so zámerom upustiť od obmedzení voľného pohybu zavedených v súlade s právom Únie s cieľom obmedziť šírenie vírusu SARS-CoV-2, musia za rovnakých podmienok uznať potvrdenia o prekonaní ochorenia vydané inými členskými štátmi v súlade s týmto nariadením.

Článok 8

Potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19 a iné dokumenty vydané treťou krajinou

1. Ak bolo v tretej krajine vydané potvrdenie o očkovaní vakcínou proti ochoreniu COVID-19, ktorá zodpovedá jednej z vakcín proti ochoreniu COVID-19 uvedených v článku 5 ods. 5, a ak boli orgánom členského štátu poskytnuté všetky potrebné informácie vrátane spoľahlivého dôkazu o očkovaní, uvedené orgány môžu dotknutej osobe na požiadanie vydať potvrdenie o očkovaní, ako sa uvádza v článku 3 ods. 1 písm. a). Členský štát nie je povinný vydať potvrdenie o očkovaní vakcínou proti ochoreniu COVID-19, ktorej použitie nie je na jeho území povolené.

2. Komisia môže prijať vykonávací akt, ktorým sa stanoví, že potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19, vydané treťou krajinou v súlade s normami a technologickými systémami, ktoré sú interoperabilné s rámcom dôvery pre digitálny COVID preukaz EÚ a ktoré umožňujú overiť pravosť, platnosť a integritu potvrdenia, a ktoré obsahujú údaje stanovené v prílohe, sa majú považovať za rovnocenné s potvrdeniami vydanými členskými štátmi v súlade s týmto nariadením na účely toho, aby sa ich držiteľom uľahčilo uplatňovanie ich práva na voľný pohyb v rámci Únie.

Pred prijatím takéhoto vykonávacieho aktu Komisia posúdi, či potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19 vydané treťou krajinou spĺňajú podmienky stanovené v prvom pododseku.

Vykonávací akt uvedený v prvom pododseku tohto odseku sa prijme v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 14 ods. 2.

Komisia uverejní zoznam vykonávacích aktov prijatých podľa tohto odseku.

3. Na uznávanie potvrdení uvedených v tomto článku členskými štátmi sa vzťahuje článok 5 ods. 5, článok 6 ods. 5 a článok 7 ods. 8.

4. Ak členské štáty uznajú potvrdenia o očkovaní vydané treťou krajinou pre vakcínu proti ochoreniu COVID-19 uvedenú v druhom pododseku článku 5 ods. 5, uznajú za rovnakých podmienok aj potvrdenia o očkovaní vydané inými členskými štátmi v súlade s týmto nariadením pre rovnakú vakcínu proti ochoreniu COVID-19.

5. Tento článok sa vzťahuje na potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19 a na iné dokumenty vydané zámorskými krajinami a územiami uvedenými v článku 355 ods. 2 ZFEÚ a v prílohe II k ZFEÚ a Faerskými ostrovmi. Nevzťahuje sa na potvrdenia súvisiacich s ochorením COVID-19 a na iné dokumenty vydané v zámorských krajinách a územiach uvedených v článku 355 ods. 2 ZFEÚ a v prílohe II k ZFEÚ alebo na Faerských ostrovoch v mene členského štátu.

Článok 9

Technické špecifikácie

1. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania rámca dôvery stanoveného týmto nariadením Komisia prijme vykonávacie akty, ktoré budú obsahovať technické špecifikácie a pravidlá, na účely:

- a) bezpečného vydávania a overovania potvrdení uvedených v článku 3 ods. 1;
- b) zaistenia bezpečnosti osobných údajov s ohľadom na povahu daných údajov;
- c) vyplňania potvrdení uvedených v článku 3 ods. 1, a to vrátane systému kódovania a ďalších relevantných prvkov;
- d) stanovenia spoločnej štruktúry jedinečného identifikátora potvrdenia;

- e) vydávania platného, bezpečného a interoperabilného čiarového kódu;
 - f) snahy zabezpečiť interoperabilitu s medzinárodnými normami a technologickými systémami;
 - g) rozdelenia zodpovednosti medzi prevádzkovateľov a pokiaľ ide o sprostredkovateľov v súlade s kapitolou IV nariadenia (EÚ) 2016/679;
 - h) zabezpečenia prístupu osôb so zdravotným postihnutím k ľudským okom čitateľným informáciám uvedeným v digitálnom preukaze a papierovom preukaze v súlade s požiadavkami na prístupnosť podľa práva Únie.
2. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 14 ods. 2.
3. Z riadne odôvodnených vážnych a naliehavých dôvodov, najmä s cieľom zabezpečiť včasné vykonávanie rámca dôvery, Komisia prijme okamžite uplatniteľné vykonávacie akty v súlade s postupom uvedeným v článku 14 ods. 3. Vykonávacie akty prijaté podľa tohto odseku zostávajú v platnosti počas obdobia uplatňovania tohto nariadenia.

Článok 10

Ochrana osobných údajov

1. Na spracúvanie osobných údajov pri vykonávaní tohto nariadenia sa vzťahuje nariadenie (EÚ) 2016/679.
2. Na účely tohto nariadenia osobné údaje uvedené v potvrdeniach vydaných podľa tohto nariadenia sa spracúvajú iba na účely prístupu k informáciám uvedeným v potvrdení a ich overovania s cieľom uľahčiť uplatňovanie práva na voľný pohyb v rámci Únie počas pandémie ochorenia COVID-19. Po skončení obdobia uplatňovania tohto nariadenia nesmie dôjsť k žiadnemu ďalšiemu spracúvaniu.
3. Osobné údaje uvedené v potvrdeniach podľa článku 3 ods. 1 spracúvajú príslušné orgány členského štátu určenia alebo tranzitu, alebo prevádzkovatelia služieb cezhraničnej osobnej dopravy, od ktorých sa podľa vnútroštátneho práva vyžaduje vykonávanie určitých opatrení v oblasti verejného zdravia počas pandémie ochorenia COVID-19, len na účely overenia a potvrdenia stavu očkovania, výsledku testu alebo prekonania ochorenia držiteľa. Na uvedený účel sa osobné údaje obmedzujú na to, čo je nevyhnutne potrebné. Osobné údaje, ku ktorým sa pristupuje podľa tohto odseku, sa neuchovávajú.
4. Osobné údaje spracúvané na účely vydávania potvrdení uvedených v článku 3 ods. 1 vrátane vydania nového potvrdenia vystaviteľ neuchováva dlhšie, než je nevyhnutne potrebné na daný účel a v žiadnom prípade nie dlhšie než na obdobie, počas ktorého sa potvrdenia môžu použiť na uplatňovanie práva na voľný pohyb.
5. Akékoľvek zoznamy zrušených potvrdení vymieňané medzi členskými štátmi podľa článku 4 ods. 2 sa neuchovávajú po skončení obdobia uplatňovania tohto nariadenia.
6. Orgány alebo iné určené subjekty zodpovedné za vydávanie potvrdení uvedených v článku 3 ods. 1 sa považujú za prevádzkovateľov, ako sa uvádza v článku 4 bode 7 nariadenia (EÚ) 2016/679.
7. Fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra alebo iný subjekt, ktorý podal vakcínu proti ochoreniu COVID-19 alebo vykonal test, pre ktorý sa má vydať potvrdenie, zašle orgánom alebo iným určeným subjektom zodpovedným za vydávanie potvrdení osobné údaje, ktoré sú potrebné na vyplnenie dátových polí stanovených v prílohe.
8. Ak prevádzkovateľ uvedený v odseku 6 používa na účely uvedené v článku 28 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679 sprostredkovateľa, sprostredkovateľ nesmie uskutočniť žiadny prenos osobných údajov do tretej krajiny.

Článok 11

Obmedzenia voľného pohybu a výmena informácií

1. Bez toho, aby bola dotknutá právomoc členských štátov ukladať obmedzenia z dôvodov verejného zdravia, ak členské štáty uznávajú potvrdenia o očkovaní, potvrdenia o vykonaní testu, v ktorých sa uvádza negatívny výsledok alebo potvrdenia o prekonaní ochorenia, upustia od dodatočných obmedzení voľného pohybu, ako je dodatočné testovanie na

infekciu vírusom SARS-CoV-2, karanténa alebo samoizolácia súvisiace s cestovaním, pokiaľ nie sú potrebné a primerané na ochranu verejného zdravia v reakcii na pandémiu ochorenia COVID-19, a to aj s prihliadnutím na dostupné vedecké dôkazy vrátane epidemiologických údajov, ktoré uverejnil ECDC na základe odporúčania (EÚ) 2020/1475.

2. Ak členský štát v súlade s právom Únie vyžaduje od držiteľov potvrdení uvedených v článku 3 ods. 1, aby sa po vstupe na jeho územie podrobili karanténe alebo samoizolácii alebo sa testovali na infekciu vírusom SARS-CoV-2, alebo ak ukladá ďalšie obmedzenia držiteľom takýchto potvrdení pretože, napríklad sa rýchlo zhorší epidemiologická situácia v členskom štáte alebo v regióne v rámci členského štátu, najmä v dôsledku variantu vírusu SARS-CoV-2, ktorý vyvoláva znepokojenie alebo záujem, oznámi takéto nové obmedzenia Komisii a ostatným členským štátom, ak je to možné, 48 hodín pred zavedením takýchto nových opatrení. Členský štát poskytne na uvedený účel tieto informácie:

- a) dôvod takýchto obmedzení;
- b) rozsah takýchto obmedzení s uvedením toho, na ktorých držiteľov potvrdení sa takéto obmedzenia vzťahujú alebo ktorí im nepodliehajú;
- c) dátum a trvanie takýchto obmedzení.

3. Členské štáty informujú Komisiu a ostatné členské štáty o vydávaní a podmienkach uznávania potvrdení uvedených v článku 3 ods. 1 vrátane toho, ktoré vakcíny proti ochoreniu COVID-19 uznávajú podľa článku 5 ods. 5 druhého pododseku.

4. Členské štáty poskytnú verejnosti jasné, úplné a včasné informácie týkajúce sa odsekov 2 a 3. Spravidla členské štáty zverejnia uvedené informácie 24 hodín pred nadobudnutím účinnosti nových obmedzení, zohľadňujúc, že v prípade epidemiologických núdzových situácií je potrebná určitá flexibilita. Okrem toho Komisia môže informácie poskytnuté členskými štátmi centralizovane sprístupniť verejnosti.

Článok 12

Vykonávanie delegovania právomocí

- 1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
- 2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 5 ods. 2, článku 6 ods. 2 a článku 7 ods. 1 a ods. 2 sa Komisii udeľuje na obdobie 12 mesiacov od 1. júla 2021.
- 3. Delegovanie právomocí uvedené v článku 5 ods. 2, článku 6 ods. 2 a článku 7 ods. 1 a ods. 2 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomocí, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
- 4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertami určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
- 5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
- 6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 5 ods. 2, článku 6 ods. 2 alebo článku 7 ods. 1 alebo ods. 2 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predlžuje o dva mesiace.

Článok 13

Postup pre naliehavé prípady

1. Delegované akty prijaté podľa tohto článku nadobúdajú účinnosť okamžite a uplatňujú sa, pokiaľ voči nim nie je v súlade s odsekom 2 vznesená námietka. V oznámení delegovaného aktu Európskemu parlamentu a Rade sa uvedú dôvody použitia postupu pre naliehavé prípady.
2. Európsky parlament alebo Rada môžu vzniesť voči delegovanému aktu námietku v súlade s postupom uvedeným v článku 11 ods. 6. V takom prípade Komisia okamžite po oznámení rozhodnutia Európskeho parlamentu alebo Rady vzniesť námietku akt zruší.

Článok 14

Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 5.

Článok 15

Postupné zavádzanie

1. Potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19 vydané členským štátom pred 1. júlom 2021 uznávajú ostatné členské štáty do 12. augusta 2021 v súlade s článkom 5 ods. 5, článkom 6 ods. 5 a článkom 7 ods. 8, ak obsahujú údaje stanovené v prílohe.
2. Ak členský štát nie je schopný vydávať potvrdenia uvedené v článku 3 ods. 1 vo formáte, ktorý je v súlade s týmto nariadením od 1. júla 2021, informuje o tom Komisiu a ostatné členské štáty. Ak potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19 vydané takýmto členským štátom vo formáte, ktorý nie je v súlade s týmto nariadením, obsahujú údaje stanovené v prílohe, ostatné členské štáty ich uznávajú do 12. augusta 2021 v súlade s článkom 5 ods. 5, článkom 6 ods. 5 a článkom 7 ods. 8.

Článok 16

Správy Komisie

1. Do 31. októbra 2021 Komisia predloží správu Európskemu parlamentu a Rade. Správa musí zahŕňať prehľad o:
 - a) počte potvrdení vydaných podľa tohto nariadenia;
 - b) usmerneniach požadovaných podľa článku 3 ods. 11 o dostupných vedeckých dôkazoch a úrovni standardizácie, pokiaľ ide o možné vydávanie potvrdení o prekonaní ochorenia na základe testov na protilátky vrátane sérologického testovania na protilátky proti vírusu SARS-CoV-2, a to s prihliadnutím na dostupnosť a prístupnosť takýchto testov; a
 - c) informáciách získaných podľa článku 11.
2. Do 31. marca 2022 Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o uplatňovaní tohto nariadenia.

Správa musí obsahovať najmä posúdenie vplyvu tohto nariadenia na uľahčenie voľného pohybu, a to aj na cestovanie a cestovný ruch a uznávanie rôznych druhov vakcíny, na základné práva a nediskrimináciu, ako aj na ochranu osobných údajov počas pandémie ochorenia COVID-19.

K správe môžu byť priložené legislatívne návrhy, najmä s cieľom predĺžiť obdobie uplatňovania tohto nariadenia, pričom sa zohľadní vývoj epidemiologickej situácie v súvislosti s pandémiu ochorenia COVID-19.

Článok 17

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. júla 2021 do 30. júna 2022.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. júna 2021

Za Európsky parlament
predseda
D. M. SASSOLI

Za Radu
predseda
A. COSTA

PRÍLOHA

SÚBORY ÚDAJOV PRE POTVRDENIA

1. Údajové polia, ktoré sa majú zahrnúť do potvrdenia o očkovaní:
 - a) meno: priezvisko(-á) a meno(-á) v uvedenom poradí;
 - b) dátum narodenia;
 - c) ochorenie alebo pôvodca ochorenia, na ktoré sa potvrdenie vzťahuje: ochorenie COVID-19 (vírus SARS-CoV-2 alebo niektorý z jeho variantov);
 - d) vakcína alebo profylaxia proti ochoreniu COVID-19;
 - e) názov vakcíny proti ochoreniu COVID-19;
 - f) držiteľ povolenia na uvedenie na trh vakcíny proti ochoreniu COVID-19 alebo jej výrobca;
 - g) poradie v sérii dávok ako aj celkový počet dávok v sérii;
 - h) dátum očkovania s uvedením dátumu poslednej podanej dávky;
 - i) členský štát alebo tretia krajina, v ktorom/ktorej bola vakcína podaná;
 - j) vystaviteľ potvrdenia;
 - k) jedinečný identifikátor potvrdenia.
 2. Údajové polia, ktoré sa majú zahrnúť do potvrdenia o vykonaní testu:
 - a) meno: priezvisko(-á) a meno(-á) v uvedenom poradí;
 - b) dátum narodenia;
 - c) ochorenie alebo pôvodca ochorenia, na ktoré sa potvrdenie vzťahuje: ochorenie COVID-19 (vírus SARS-CoV-2 alebo niektorý z jeho variantov);
 - d) typ testu;
 - e) názov testu (nepovinné pre test NAAT);
 - f) výrobca testu (nepovinné pre test NAAT);
 - g) dátum a čas odberu testovanej vzorky;
 - h) výsledok testu;
 - i) testovacie centrum alebo zariadenie (nepovinné pre rýchly antigénový test);
 - j) členský štát alebo tretia krajina, v ktorom/ktorej sa test vykonával;
 - k) vystaviteľ potvrdenia;
 - l) jedinečný identifikátor potvrdenia.
 3. Dátové polia, ktoré sa majú zahrnúť do potvrdenia o prekonaní ochorenia:
 - a) meno: priezvisko(-á) a meno(-á) v uvedenom poradí;
 - b) dátum narodenia;
 - c) ochorenie alebo pôvodca ochorenia, ktoré držiteľ prekonal: ochorenie COVID-19 (vírus SARS-CoV-2 alebo niektorý z jeho variantov);
 - d) dátum držiteľovho prvého pozitívneho výsledku testu NAAT;
 - e) členský štát alebo tretia krajina, v ktorom/ktorej sa test vykonával;
 - f) vystaviteľ potvrdenia;
 - g) dátum začiatku platnosti potvrdenia;
 - h) dátum skončenia platnosti potvrdenia (najviac 180 dní od dátumu prvého pozitívneho výsledku testu NAAT);
 - i) jedinečný identifikátor potvrdenia.
-

VYHLÁSENIE KOMISIE

Komisia súhlasí s tým, že cenovo dostupné a prístupné vakcíny proti ochoreniu COVID-19 a testy na infekciu vírusom SARS-CoV-2 sú v boji proti pandémie ochorenia COVID-19 kľúčové. Vzhľadom na to, že v čase nadobudnutia účinnosti nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/953 a (EÚ) 2021/954 nebude zaočkovaná celá populácia, je na uľahčenie voľného pohybu a mobility v Európe dôležitý prístup k cenovo dostupným a všeobecne prístupným možnostiam testovania.

Komisia už na podporu testovacích kapacít členských štátov zmobilizovala v rámci nástroja núdzovej podpory finančné prostriedky na nákup rýchlych antigénových testov a začala spoločné obstarávanie viac ako pol miliardy rýchlych antigénových testov. Medzinárodná federácia Červeného kríža takisto podporuje členské štáty aj pri zvyšovaní testovacích kapacít prostredníctvom finančných prostriedkov z nástroja núdzovej podpory.

S cieľom ďalej podporovať cenovo dostupné testy, najmä pre osoby, ktoré denne alebo často prekračujú hranice, keď cestujú do práce alebo do školy, navštevujú blízkych príbuzných, vyhľadávajú zdravotnú starostlivosť alebo poskytujú starostlivosť blízkym osobám, sa Komisia zaväzuje zmobilizovať v rámci nástroja núdzovej podpory dodatočné finančné prostriedky vo výške 100 miliónov EUR na nákup testov na infekciu vírusom SARS-CoV-2, ktoré spĺňajú podmienky na vydanie potvrdenia o vykonaní testu podľa nariadenia (EÚ) 2021/953. Po schválení rozpočtovým orgánom by sa v prípade potreby mohli zmobilizovať dodatočné finančné prostriedky vo výške viac než 100 miliónov EUR.

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2021/954

zo 14. júna 2021

o rámci pre vydávanie, overovanie a uznávanie interoperabilných potvrdení o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, o vykonaní testu a prekonaní tohto ochorenia (digitálny COVID preukaz EÚ), pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa oprávnenne zdržiavajú na území členských štátov alebo v nich majú oprávnený pobyt, počas pandémie ochorenia COVID-19

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2 písm. c),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Podľa schengenského *acquis* sa štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa oprávnenne zdržiavajú na území členských štátov alebo v nich majú oprávnený pobyt, môžu slobodne pohybovať na území všetkých ostatných členských štátov počas 90 dní v rámci obdobia 180 dní.
- (2) Generálny riaditeľ Svetovej zdravotníckej organizácie (ďalej len „WHO“) 30. januára 2020 vyhlásil stav ohrozenia verejného zdravia medzinárodného významu v súvislosti s globálnym výskytom koronavírusu 2 spôsobujúceho ťažký akútny respiračný syndróm (ďalej len „SARS-CoV-2“), ktorý vyvoláva koronavírusové ochorenie 2019 (ďalej len „COVID-19“). WHO vydala 11. marca 2020 posúdenie, v ktorom ochorenie COVID-19 označila ako pandémiu.
- (3) S cieľom obmedziť šírenie vírusu SARS-CoV-2 prijali členské štáty niektoré opatrenia, ktoré mali vplyv na cestovanie na územie členských štátov a v rámci nich, ako napríklad obmedzenia vstupu alebo požiadavky, aby cezhraniční cestujúci absolvovali karanténu alebo samoizoláciu alebo boli testovaní na infekciu vírusom SARS-CoV-2. Takéto obmedzenia majú nepriaznivé účinky na ľudí a podniky, najmä na osoby, ktoré žijú v pohraničných regiónoch a denne alebo často cestujú cez hranice na účely práce, podnikania, vzdelávania, rodiny, zdravotnej starostlivosti alebo poskytovania starostlivosti.
- (4) Rada prijala 13. októbra 2020 odporúčanie (EÚ) 2020/1475 ⁽²⁾, ktorým sa zaviedol koordinovaný prístup k obmedzeniu voľného pohybu v reakcii na pandémiu ochorenia COVID-19.
- (5) Rada prijala 30. októbra 2020 odporúčanie (EÚ) 2020/1632 ⁽³⁾, v ktorom odporučila členským štátom, ktoré sú viazané schengenským *acquis*, aby uplatňovali zásady, spoločné kritériá, spoločné prahové hodnoty a spoločný rámec opatrení, vrátane odporúčaní o koordinácii a komunikácii, ako sa stanovuje v odporúčaní (EÚ) 2020/1475.
- (6) Mnohé členské štáty začali alebo plánujú začať iniciatívy týkajúce sa vydávania potvrdení o očkovaní proti ochoreniu COVID-19. Aby sa však takéto potvrdenia o očkovaní mohli účinne využívať v súvislosti s cezhraničným cestovaním v rámci Únie, musia byť plne interoperabilné, kompatibilné, bezpečné a overiteľné. Je potrebné, aby sa členské štáty dohodli na spoločnom prístupe, pokiaľ ide o obsah, formát, zásady, technické normy a úroveň bezpečnosti takýchto potvrdení o očkovaní.

⁽¹⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 9. júna 2021 (zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 11. júna 2021.

⁽²⁾ Odporúčanie Rady (EÚ) 2020/1475 z 13. októbra 2020 o koordinovanom prístupe k obmedzeniu voľného pohybu v reakcii na pandémiu COVID-19 (Ú. v. EÚ L 337, 14.10.2020, s. 3).

⁽³⁾ Odporúčanie Rady (EÚ) 2020/1632 z 30. októbra 2020 o koordinovanom prístupe k obmedzeniu voľného pohybu v reakcii na pandémiu COVID-19 v schengenskom priestore (Ú. v. EÚ L 366, 4.11.2020, s. 25).

- (7) Niekoľko členských štátov už pred dátumom začatia uplatňovania tohto nariadenia vyňalo očkované osoby z určitých cestovných obmedzení. Ak členské štáty uznávajú dôkaz o očkovaní so zámerom upustiť od cestovných obmedzení zavedených v súlade s právom Únie s cieľom obmedziť šírenie vírusu SARS-CoV-2, ako je požiadavka na absolvovanie karantény alebo samoizolácie alebo na testovanie na infekciu vírusom SARS-CoV-2, malo by sa od nich vyžadovať, aby za rovnakých podmienok uznávali aj potvrdenia o očkovaní vydané inými členskými štátmi v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/953 ⁽⁴⁾. Takéto uznávanie by malo prebiehať za rovnakých podmienok, čo znamená, že napríklad ak členský štát považuje podanie jednej dávky vakcíny za dostatočné, mal by tak postupovať aj v prípade držiteľov potvrdenia o očkovaní, v ktorom sa uvádza podanie jednej dávky rovnakej vakcíny.
- (8) Harmonizované postupy podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ⁽⁵⁾ by nemali brániť členským štátom, aby sa rozhodli, že budú uznávať potvrdenia o očkovaní vydané pre iné vakcíny proti ochoreniu COVID-19, ktorým príslušný orgán členského štátu udelil povolenie na uvedenie na trh podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES ⁽⁶⁾, vakcíny, ktorých distribúcia bola dočasne povolená podľa článku 5 ods. 2 uvedenej smernice, a vakcíny, v prípade ktorých sa skončil postup WHO na zaradenie do zoznamu na núdzové použitie. Ak sa takejto vakcíne proti ochoreniu COVID-19 následne udelí povolenie na uvedenie na trh podľa nariadenia (ES) č. 726/2004, povinnosť uznávania potvrdení o očkovaní za rovnakých podmienok by sa vzťahovala aj na potvrdenia o očkovaní vydané členským štátom pre uvedenú vakcínu proti ochoreniu COVID-19 bez ohľadu na to, či boli potvrdenia o očkovaní vydané pred udelením povolenia centralizovaným postupom alebo po ňom. Nariadenie (EÚ) 2021/953 stanovuje rámec pre vydávanie, overovanie a uznávanie interoperabilných potvrdení o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, o vykonaní testu a prekonaní tohto ochorenia (digitálny COVID preukaz EÚ) s cieľom uľahčiť voľný pohyb počas pandémie ochorenia COVID-19. Vzťahuje sa na občanov Únie a štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi občanov Únie.
- (9) V súlade s článkami 19, 20 a 21 Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 uzatvorená medzi vládami štátov hospodárskej únie Beneluxu, Nemeckej spolkovej republiky a Francúzskej republiky o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach ⁽⁷⁾, sa môžu štátni príslušníci tretích krajín, na ktorých sa vzťahujú uvedené ustanovenia, voľne pohybovať na území členských štátov.
- (10) Bez toho, aby boli dotknuté spoločné pravidlá týkajúce sa prekračovania vnútorných hraníc osobami stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 ⁽⁸⁾, a na účely uľahčenia cestovania štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú oprávnení na takéto cestovanie, na území členských štátov by sa mal rámec pre vydávanie, overovanie a uznávanie interoperabilných potvrdení o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, o vykonaní testu a prekonaní tohto ochorenia stanovený nariadením (EÚ) 2021/953 vzťahovať aj na štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa ešte uvedené nariadenie nevzťahuje, a to za predpokladu, že sa oprávnenie zdržiavajú na území členského štátu alebo v ňom majú oprávnený pobyt a sú oprávnení cestovať do iných členských štátov v súlade s právom Únie.
- (11) Cieľom tohto nariadenia je uľahčiť uplatňovanie zásad proporcionality a nediskriminácie, pokiaľ ide o obmedzenia cestovania počas pandémie ochorenia COVID-19, pri súčasnom zabezpečení vysokej úrovne ochrany verejného zdravia. Nemalo by sa to chápať tak, že má uľahčovať alebo podporovať prijímanie obmedzení voľného pohybu alebo obmedzení iných základných práv v reakcii na pandémiu ochorenia COVID-19. Okrem toho akákoľvek požiadavka na overenie potvrdení stanovených nariadením (EÚ) 2021/953 nie je sama osebe dôvodom na dočasné obnovenie hraničnej kontroly na vnútorných hraniciach. Kontroly na vnútorných hraniciach by mali zostať krajným opatrením s výhradou osobitných pravidiel stanovených v nariadení (EÚ) 2016/399.

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/9531 zo 14. júna 2021 o rámci pre vydávanie, overovanie a uznávanie interoperabilných potvrdení o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, o vykonaní testu a prekonaní tohto ochorenia (digitálny COVID preukaz EÚ) s cieľom uľahčiť voľný pohyb počas pandémie ochorenia COVID-19 (pozri stranu ... tohto úradného vestníka).

⁽⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Únie pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky (Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1).

⁽⁶⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje zákonník Spoločenstva o humánnych liekoch (Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 67).

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 19.

⁽⁸⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).

- (12) Keďže sa toto nariadenie uplatňuje na štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa už oprávnenne zdržiavajú na území členských štátov alebo v nich majú oprávnený pobyt, nemalo by sa chápať tak, že sa štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí chcú cestovať do členského štátu, udeľuje právo na digitálny COVID preukaz EÚ od tohto členského štátu pred príchodom na jeho územie. Členské štáty nemajú povinnosť vydávať potvrdenia o očkovaní na konzulárnych úradoch.
- (13) Rada prijala 30. júna 2020 odporúčanie (EÚ) 2020/912 ⁽⁹⁾ o dočasnom obmedzení ciest do Únie, ktoré nie sú nevyhnutné, a o možnom zrušení tohto obmedzenia. Toto nariadenie sa nevzťahuje na dočasné obmedzenia ciest do Únie, ktoré nie sú nevyhnutné.
- (14) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“) a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Vzhľadom na to, že toto nariadenie je založené na schengenskom *acquis*, sa Dánsko v súlade s článkom 4 uvedeného protokolu rozhodne do šiestich mesiacov po rozhodnutí Rady o tomto nariadení, či ho bude transponovať do svojho vnútroštátneho práva.
- (15) Toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Írsko nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ⁽¹⁰⁾; Írsko sa preto nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. S cieľom umožniť členským štátom uznávať za podmienok stanovených v nariadení (EÚ) 2021/953 potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19 vydané Írskom štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sa oprávnenne zdržiavajú na jeho území alebo v ňom majú oprávnený pobyt, na účely uľahčenia cestovania na území členských štátov, by Írsko malo uvedeným štátnym príslušníkom tretích krajín vydávať potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19, ktoré spĺňajú požiadavky rámca dôvery digitálneho COVID preukazu EÚ. Írsko a ostatné členské štáty by mali uznávať potvrdenia vydané štátnym príslušníkom tretích krajín, na ktorých sa vzťahuje toto nariadenie, na základe reciprocity.
- (16) Toto nariadenie predstavuje akt, ktorý je založený na schengenskom *acquis* alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 3 ods. 1 aktu o pristúpení z roku 2003, článku 4 ods. 1 aktu o pristúpení z roku 2005 a článku 4 ods. 1 aktu o pristúpení z roku 2011.
- (17) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskeho kráľovstva o pridružení Islandskej republiky a Nórskeho kráľovstva pri vykonávaní, uplatňovaní a rozvoji schengenského *acquis* ⁽¹¹⁾, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode C rozhodnutia Rady 1999/437/ES ⁽¹²⁾.
- (18) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* ⁽¹³⁾, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode C rozhodnutia Rady 1999/437/ES v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2008/146/ES ⁽¹⁴⁾.
- (19) Pokiaľ ide o Lichtenštajnsko, toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom

⁽⁹⁾ Odporúčanie Rady (EÚ) 2020/912 z 30. júna 2020 o dočasnom obmedzení ciest do EÚ, ktoré nie sú nevyhnutné, a o možnom zrušení tohto obmedzenia (Ú. v. EÚ L 208 I, 1.7.2020, s. 1).

⁽¹⁰⁾ Rozhodnutie Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20).

⁽¹¹⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽¹²⁾ Rozhodnutie Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k Dohode uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskeho kráľovstva o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31).

⁽¹³⁾ Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 52.

⁽¹⁴⁾ Rozhodnutie Rady 2008/146/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 1).

a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* ⁽¹⁵⁾, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode C rozhodnutia 1999/437/ES v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2011/350/EÚ ⁽¹⁶⁾.

- (20) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to uľahčiť cestovanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa oprávnené zdržiavajú na území členských štátov alebo v nich majú oprávnený pobyt, počas pandémie ochorenia COVID-19 vytvorením rámca pre vydávanie, overovanie a uznávanie interoperabilných potvrdení súvisiacich s ochorením COVID-19 o držiteľovom očkovaní proti ochoreniu COVID-19, výsledku testu alebo prekonaní tohto ochorenia, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a dôsledkov činnosti ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o EÚ. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (21) Vzhľadom na naliehavosť situácie súvisiacej s pandemiou ochorenia COVID-19 by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (22) V súlade s článkom 42 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ⁽¹⁷⁾ sa konzultovalo s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov a Európskym výborom pre ochranu údajov, ktorí 31. marca 2021 predložili spoločné stanovisko ⁽¹⁸⁾,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Členské štáty uplatňujú pravidlá stanovené v nariadení (EÚ) 2021/953 na štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nepatria do rozsahu pôsobnosti uvedeného nariadenia, ale ktorí sa oprávnené zdržiavajú na ich území alebo v nich majú oprávnený pobyt a ktorí sú oprávnení cestovať do iných členských štátov v súlade s právom Únie.

Článok 2

Za predpokladu, že Írsko oznámi Rade a Komisii, že uznáva potvrdenia uvedené v článku 3 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2021/953 vydané členskými štátmi osobám, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, členské štáty za podmienok stanovených v nariadení (EÚ) 2021/953, uznávajú potvrdenia súvisiace s ochorením COVID vydané Írskom vo formáte, ktoré je v súlade s požiadavkami rámca dôvery pre digitálny COVID preukaz EÚ stanoveného nariadením (EÚ) 2021/953 štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú oprávnení voľne cestovať na území členských štátov.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. júla 2021 do 30. júna 2022.

⁽¹⁵⁾ Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 21.

⁽¹⁶⁾ Rozhodnutie Rady 2011/350/EÚ zo 7. marca 2011 o uzavretí v mene Európskej únie Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnskeho kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k implementácii, uplatňovaniu a rozvoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje na zrušenie kontrol na vnútorných hraniciach a pohyb osôb (Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 19).

⁽¹⁷⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

⁽¹⁸⁾ Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Bruseli 14. júna 2021

Za Európsky parlament
predseda
D. M. SASSOLI

Za Radu
predseda
A. COSTA

VYHLÁSENIE KOMISIE

Komisia súhlasí s tým, že cenovo dostupné a prístupné vakcíny proti ochoreniu COVID-19 a testy na infekciu vírusom SARS-CoV-2 sú v boji proti pandémie ochorenia COVID-19 kľúčové. Vzhľadom na to, že v čase nadobudnutia účinnosti nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/953 a (EÚ) 2021/954 nebude zaočkovaná celá populácia, je na uľahčenie voľného pohybu a mobility v Európe dôležitý prístup k cenovo dostupným a všeobecne prístupným možnostiam testovania.

Komisia už na podporu testovacích kapacít členských štátov zmobilizovala v rámci nástroja núdzovej podpory finančné prostriedky na nákup rýchlych antigénových testov a začala spoločné obstarávanie viac ako pol miliardy rýchlych antigénových testov. Medzinárodná federácia Červeného kríža takisto podporuje členské štáty aj pri zvyšovaní testovacích kapacít prostredníctvom finančných prostriedkov z nástroja núdzovej podpory.

S cieľom ďalej podporovať cenovo dostupné testy, najmä pre osoby, ktoré denne alebo často prekračujú hranice, keď cestujú do práce alebo do školy, navštevujú blízkych príbuzných, vyhľadávajú zdravotnú starostlivosť alebo poskytujú starostlivosť blízkym osobám, sa Komisia zaväzuje zmobilizovať v rámci nástroja núdzovej podpory dodatočné finančné prostriedky vo výške 100 miliónov EUR na nákup testov na infekciu vírusom SARS-CoV-2, ktoré spĺňajú podmienky na vydanie potvrdenia o vykonaní testu podľa nariadenia (EÚ) 2021/953. Po schválení rozpočtovým orgánom by sa v prípade potreby mohli zmobilizovať dodatočné finančné prostriedky vo výške viac než 100 miliónov EUR.

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/955

z 27. mája 2021,

ktorým sa stanovujú vykonávacie technické predpisy na uplatňovanie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1156, pokiaľ ide o formuláre, vzory, postupy a technické opatrenia na uverejňovanie a oznamovanie pravidiel uvádzania na trh, poplatkov a platieb, a ktorým sa bližšie určujú informácie, ktoré sa majú oznamovať na účely vytvorenia a vedenia centrálnej databázy o cezhraničnom uvádzaní AIF a PKIPCP na trh, ako aj formuláre, vzory a postupy na oznamovanie takýchto informácií

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1156 z 20. júna 2019, ktorým sa uľahčuje cezhraničná distribúcia podnikov kolektívneho investovania a ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 345/2013, (EÚ) č. 346/2013 a (EÚ) č. 1286/2014 ⁽¹⁾, Sa najmä na jeho článok 5 ods. 3, článok 10 ods. 3 tretí pododsek a článok 13 ods. 3 tretí pododsek,

keďže:

- (1) Malo by sa zabezpečiť, aby informácie, ktoré majú príslušné orgány uverejňovať na svojich webových sídlach o uplatniteľných vnútroštátnych zákonoch, iných právnych predpisoch a správnych opatreniach upravujúcich požiadavky na uvádzanie na trh, ktorými sa riadia alternatívne investičné fondy (AIF) a podniky kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP), boli porovnateľné. Príslušné orgány by preto mali na uverejňovanie takýchto informácií používať vzory.
- (2) Zhrnutia uplatniteľných vnútroštátnych zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení upravujúcich požiadavky na uvádzanie AIF a PKIPCP na trh by mali byť ľahko dostupné. Príslušné orgány by preto mali tieto zhrnutia uverejňovať na tej istej webovej stránke, na ktorej sú uverejňované uvedené uplatniteľné vnútroštátne zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia. Takéto zhrnutia by mali byť jasné, stručné a ľahko zrozumiteľné.
- (3) Správcovia alternatívnych investičných fondov (AIFM), správcovia európskych fondov rizikového kapitálu (EuVECA), správcovia európskych fondov sociálneho podnikania (EuSEF) a správcovské spoločnosti PKIPCP by mali mať možnosť vopred posudzovať celkové náklady na cezhraničné činnosti v každom členskom štáte. V záujme zabezpečenia porovnateľnosti poplatkov a platieb vybraných príslušnými orgánmi za vykonávanie ich povinností v súvislosti s takýmito cezhraničnými činnosťami by sa tieto poplatky a platby alebo základné prvky na výpočet takýchto poplatkov alebo platieb mali uvádzať vo forme tabuľky.
- (4) Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA) by mal mať možnosť overiť, či dostal všetky informácie o vnútroštátnych ustanoveniach upravujúcich požiadavky na uvádzanie AIF a PKIPCP na trh a o ich zhrnutiach, ako aj o poplatkoch a platbách vybraných v súvislosti s cezhraničnými činnosťami správcov AIF, správcov EuVECA, správcov EuSEF a správcovských spoločností PKIPCP. ESMA by mal mať takisto možnosť overiť, či sú tieto informácie úplné a aktuálne. Príslušné orgány by preto pri informovaní ESMA o hypertextových odkazoch na webové sídla, na ktorých možno tieto informácie nájsť, mali používať standardizované formuláre.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 188, 12.7.2019, s. 55.

- (5) Orgán ESMA aj príslušné orgány by mali určiť jednotné kontaktné miesto na zasielanie a prijímanie informácií o hypertextových odkazoch na svoje webové sídla, na ktorých sa uverejňujú informácie o vnútroštátnych ustanoveniach upravujúcich požiadavky na uvádzanie AIF a PKIPCP na trh.
- (6) V článku 12 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/1156 sa od orgánu ESMA vyžaduje, aby do 2. februára 2022 uverejnil na svojom webovom sídle centrálnu databázu obsahujúcu všetky AIF, správcov AIF, správcov EuSEF, správcov EuVECA, PKIPCP a správckové spoločnosti PKIPCP, ktoré sa uvádzajú na trh v inom členskom štáte než v domovskom členskom štáte. Táto centrálna databáza sa má naplňať informáciami poskytovanými príslušnými orgánmi najneskôr do piatich pracovných dní po skončení každého štvrtroka, ktorý sa končí 31. marca, 30. júna, 30. septembra a 31. decembra. Preto by sa všetky požiadavky týkajúce sa poskytovania takýchto informácií v centrálnej databáze príslušnými orgánmi nemali začať uplatňovať pred 2. februárom 2022.
- (7) Na to, aby oznamovací portál uvedený v článku 13 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2019/1156 fungoval hladko, je nevyhnutné, aby technické opatrenia zahŕňali možnosť nahráť na oznamovací portál sprievodné údaje. Orgán ESMA by mal zabezpečiť úplnosť, integritu a dôvernosť informácií začlenených do oznamovacieho portálu.
- (8) Ustanovenia tohto nariadenia sú úzko prepojené, keďže sa v nich stanovujú štandardizované formuláre, vzory a postupy na oznamovanie informácií týkajúcich sa cezhraničnej distribúcie AIF a PKIPCP orgánu ESMA a uverejňovanie takýchto informácií príslušnými orgánmi na ich webových sídlach. S cieľom zabezpečiť súdržnosť pri stanovovaní štandardizovaných formulárov a vzhľadom na podstatné prepojenia medzi ustanoveniami tohto nariadenia je vhodné zahrnúť tieto ustanovenia do jedného nariadenia.
- (9) Toto nariadenie vychádza z návrhu vykonávacích technických predpisov, ktoré orgán ESMA predložil Komisii.
- (10) Orgán ESMA uskutočnil otvorené verejné konzultácie k ustanoveniam návrhu vykonávacích technických predpisov, z ktorých toto nariadenie vychádza, analyzoval možné súvisiace náklady a prínosy a požiadal o poradenstvo Skupinu zainteresovaných strán v oblasti cenných papierov a trhov zriadenú v súlade s článkom 37 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010⁽²⁾, Orgán ESMA však nekonzultoval návrh vykonávacích technických predpisov, ktorými sa bližšie určujú štandardné formuláre, vzory a postupy na oznamovanie informácií vnútroštátnymi príslušnými orgánmi v súvislosti s vnútroštátnymi ustanoveniami upravujúcimi požiadavky na uvádzanie na trh a v súvislosti s regulačnými poplatkami a platbami súvisiacimi s cezhraničnými činnosťami správcov AIF, správcov EuVECA, správcov EuSEF a správckových spoločností PKIPCP, ani návrh vykonávacích technických predpisov, ktorými sa bližšie určujú informácie, ktoré majú príslušné orgány oznamovať, ako aj formuláre, vzory a postupy na oznamovanie informácií príslušnými orgánmi orgánu ESMA na účely vytvorenia a vedenia centrálnej databázy o cezhraničnom uvádzaní AIF a PKIPCP na trh, ani technické opatrenia na fungovanie oznamovacieho portálu, pretože by bolo výrazne neprimerané získavať názory zainteresovaných strán na ustanovenia, ktoré majú vplyv len na orgán ESMA a príslušné orgány.
- (11) Uplatňovanie ustanovení tohto nariadenia o uverejňovaní vnútroštátnych ustanovení o požiadavkách na uvádzanie na trh by sa malo zosúladiť s dátumom začatia uplatňovania článkov 4 a 5 nariadenia (EÚ) 2019/1156, ktoré sa týkajú uvedenej povinnosti. Uplatňovanie ustanovení tohto nariadenia o informáciách, ktoré sa majú oznamovať orgánu ESMA na účely vytvorenia a vedenia centrálnej databázy, by sa malo zosúladiť s dátumom uvedeným v článku 12 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/1156, ktorý sa týka uvedenej povinnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Uverejňovanie vnútroštátnych ustanovení o požiadavkách na uvádzanie na trh

1. Príslušné orgány uverejňujú na svojom webovom sídle informácie uvedené v článku 5 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/1156, pričom používajú vzor uvedený v prílohe I k tomuto nariadeniu.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/77/ES (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84).

2. Príslušné orgány uverejňujú informácie uvedené v prvom pododseku buď v plnom rozsahu na osobitnej webovej stránke svojich webových sídiel, alebo na samostatných webových stránkach, na ktorých sa uvádzajú informácie uvedené v tomto odseku pre alternatívne investičné fondy (AIF), resp. pre podniky kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP).

3. Príslušné orgány uverejňujú zhrnutia informácií uvedených v odseku 1 jasným, stručným a ľahko zrozumiteľným spôsobom, pričom používajú vzory uvedené v prílohe II k tomuto nariadeniu. Tieto zhrnutia sa uverejňujú na tej istej webovej stránke ako informácie uvedené v odseku 1, a to buď v hornej časti alebo v dolnej časti uvedenej webovej stránky.

Článok 2

Uverejňovanie informácií o poplatkoch alebo platbách vyberaných príslušnými orgánmi za vykonávanie ich povinností v súvislosti s cezhraničnými činnosťami správcov AIF, správcov EuVECA, správcov EuSEF a správcovských spoločností PKIPCP

Príslušné orgány uverejňujú informácie uvedené v článku 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/1156 osobitne pre každý poplatok či platbu, pričom používajú vzor uvedený v prílohe III k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Oznámenia Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy

1. Príslušné orgány oznamujú Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy (ESMA) hypertextové odkazy na svoje webové sídla, na ktorých sa uverejňujú informácie uvedené v článku 1, ako aj všetky zmeny týchto hypertextových odkazov a informácií uverejnených na príslušných webových stránkach, pričom používajú vzory uvedené v prílohe IV.

2. Príslušné orgány oznamujú orgánu ESMA hypertextové odkazy na svoje webové sídla, na ktorých sa uverejňujú informácie uvedené v článku 2, ako aj všetky zmeny týchto hypertextových odkazov a informácií uverejnených na príslušných webových stránkach, pričom používajú vzory uvedené v prílohe V.

3. Príslušné orgány oznamujú orgánu ESMA všetky zmeny hypertextových odkazov a informácií uvedených v odsekoch 1 a 2 do 10 pracovných dní od uskutočnenia zmeny na webovom sídle príslušného orgánu.

Článok 4

Jednotné kontaktné miesto

1. Na účely oznámení uvedených v článku 3 určuje každý príslušný orgán jednotné kontaktné miesto na zasielanie informácií a oznamovanie všetkých problémov súvisiacich s predkladaním takýchto informácií.

2. Príslušné orgány oznamujú jednotné kontaktné miesto uvedené v odseku 1 orgánu ESMA.

3. Orgán ESMA určuje jednotné kontaktné miesto na prijímanie informácií uvedených v článkoch 1 a 2 a na oznamovanie všetkých problémov súvisiacich s prijímaním informácií uvedených v tomto článku.

4. ESMA oznamuje jednotné kontaktné miesto uvedené v odseku 3 príslušným orgánom.

Článok 5

Informácie, ktoré sa majú oznamovať orgánu ESMA na účely vytvorenia a vedenia centrálnej databázy o cezhraničnom uvádzaní AIF a PKIPCP na trh

1. Príslušné orgány domovských členských štátov štvrťročne zasielajú orgánu ESMA na účely vytvorenia a vedenia centrálnej databázy uvedenej v článku 12 nariadenia (EÚ) 2019/1156 informácie uvedené v tabuľke 1 prílohy VI k tomuto nariadeniu a všetky ich aktualizácie.
2. Príslušné orgány domovských členských štátov zasielajú orgánu ESMA informácie uvedené v odseku 1 najneskôr do piatich pracovných dní po skončení každého štvrťroka, ktorý sa končí 31. marca, 30. júna, 30. septembra a 31. decembra.

Článok 6

Technické opatrenia na fungovanie oznamovacieho portálu zriadeného orgánom ESMA

1. Príslušné orgány prenášajú informácie uvedené v článku 5 ods. 1 v spoločnom formáte XML s použitím formátu polí stanoveného v tabuľke 2 prílohy VI.
2. Príslušné orgány uskutočňujú prenos dokumentov uvedených v článku 13 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/1156 elektronicky prostredníctvom oznamovacieho portálu zriadeného orgánom ESMA v súlade s článkom 13 ods. 2 uvedeného nariadenia.
3. Orgán ESMA zabezpečuje úplnosť, integritu a dôvernú informácií uvedených v odsekoch 1 a 2 počas ich prenosu prostredníctvom oznamovacieho portálu.
4. ESMA zabezpečuje, aby oznamovací portál uvedený v odseku 2 automaticky spracúval a kontroloval všetky prenesené informácie a sprievodné údaje a zasielal príslušnému orgánu, ktorý uskutočňuje prenos, spätnú väzbu o úspešnosti prenosu a všetkých chybách, ktoré sa počas tohto prenosu vyskytli.

Článok 7

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 a článok 3 ods. 1 sa uplatňujú od 2. augusta 2021 a článok 5 sa uplatňuje od 2. februára 2022.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. mája 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA I

Vzor na uverejňovanie vnútroštátnych ustanovení upravujúcich požiadavky na uvádzanie AIF a PKIPCP na trh

[Uveďte dátum poslednej zmeny informácií]

Táto stránka obsahuje informácie o vnútroštátnych zákonoch, iných právnych predpisoch a správnych opatreniach upravujúcich požiadavky na uvádzanie na trh uvedené v článku 5 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1156 z 20. júna 2019, ktorým sa uľahčuje cezhraničná distribúcia podnikov kolektívneho investovania.

Požiadavky na uvádzanie PKIPCP na trh

(Vložte aktuálne a úplné informácie o uplatniteľných vnútroštátnych zákonoch, iných právnych predpisoch a správnych opatreniach upravujúcich požiadavky na uvádzanie PKIPCP na trh vrátane hypertextových odkazov na úplné znenie týchto zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení)

Informácie musia obsahovať aspoň tieto kategórie pravidiel upravujúce:

- (a) formát a obsah marketingového materiálu vrátane identifikácie informácií a dokumentov, ktoré sa majú oznámiť príslušnému orgánu pred začatím uvádzania na trh;
- (b) overenie marketingových oznámení príslušným orgánom;
- (c) ohlasovacie povinnosti v súvislosti s uvádzaním na trh;
- (d) režim povolení;
- (e) odvolanie oznámenia o opatreniach prijatých v súvislosti s uvádzaním na trh;
- (f) iné pravidlá upravujúce uvádzanie PKIPCP na trh, ktoré sú uplatniteľné v jurisdikcii príslušného orgánu [v relevantných prípadoch].

Upozornenie: [Názov príslušného orgánu] venoval primeranú pozornosť zabezpečeniu toho, aby informácie o vnútroštátnych ustanoveniach upravujúcich požiadavky na uvádzanie PKIPCP na trh v [názov členského štátu] uvedené na tejto webovej stránke boli aktuálne a úplné. [Názov príslušného orgánu] nie je zodpovedný za údržbu externých webových sídiel a nie je zodpovedný za žiadne chyby ani opomenutia na žiadnom externom webovom sídle, na ktoré odkazujú hypertextové odkazy na tejto webovej stránke.

Požiadavky na uvádzanie AIF na trh

(Vložte aktuálne a úplné informácie o uplatniteľných vnútroštátnych zákonoch, iných právnych predpisoch a správnych opatreniach upravujúcich požiadavky na uvádzanie AIF na trh vrátane hypertextových odkazov na úplné znenie týchto zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení) V prípade, že sa na uvádzanie určitých kategórií AIF na trh (napr. AIF investujúce do nehnuteľností, AIF investujúce do verejne neobchodovateľných akcií atď.) uplatňujú akékoľvek osobitné ustanovenia, vložte príslušné vnútroštátne zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia pre každú z týchto kategórií.

Informácie musia obsahovať aspoň tieto kategórie pravidiel upravujúce:

- (a) predchádzajúce povolenie na uvedenie na trh;
- (b) formát a obsah materiálov súvisiacich s uvádzaním na trh vrátane identifikácie informácií a dokumentov, ktoré sa majú oznámiť príslušnému orgánu pred začatím uvádzania na trh;
- (c) overenie marketingových oznámení príslušným orgánom;
- (d) uvádzanie na trh pre retailových investorov alebo profesionálnych investorov;
- (e) ohlasovacie povinnosti v súvislosti s uvádzaním na trh;
- (f) režim povolení;
- (g) distribúcia fondov usadených v tretej krajine podľa národného režimu pre súkromné investície [v relevantných prípadoch];
- (h) distribúcia AIF otvoreného typu a AIF uzavretého typu;
- (i) odvolanie oznámenia o opatreniach prijatých v súvislosti s uvádzaním na trh;
- (j) iné pravidlá upravujúce uvádzanie AIF na trh, ktoré sú uplatniteľné v jurisdikcii príslušného orgánu [v relevantných prípadoch].

Upozornenie: [Názov príslušného orgánu] venoval primeranú pozornosť zabezpečeniu toho, aby informácie o vnútroštátnych ustanoveniach upravujúcich požiadavky na uvádzanie AIF na trh v [názov členského štátu] uvedené na tejto webovej stránke boli aktuálne a úplné. [Názov príslušného orgánu] nie je zodpovedný za údržbu externých webových sídiel a nie je zodpovedný za žiadne chyby ani opomenutia na žiadnom externom webovom sídle, na ktoré odkazujú hypertextové odkazy na tejto webovej stránke.

Iné požiadavky*

Okrem uvedených ustanovení, ktoré sú stanovené konkrétne pre uvádzanie [PKIPCP/AIF/PKIPCP a AIF] na trh, môžu existovať aj iné právne ustanovenia, ktoré sa môžu uplatňovať pri ich uvádzaní na trh v [názov členského štátu], aj keď nie sú osobitne navrhnuté na uvádzanie [PKIPCP/AIF/PKIPCP a AIF] na trh, a to v závislosti od individuálnej situácie tých, ktorí sa podieľajú na uvádzaní akcií alebo podielových listov [UCITS/AIF/UCITS alebo AIF] na trh. Uvádzanie na trh v [názov členského štátu] môže viesť k uplatneniu iných požiadaviek, ako napríklad [uvedte príslušné orgány vnútroštátneho práva, ktoré by mohli pripadať do úvahy].

Upozornenie: Toto je neúplný zoznam vnútroštátnych zákonov, ktoré by mohli byť uplatniteľné, a [názov príslušného orgánu] nie je zodpovedný za žiadne opomenutia v tomto zozname. Dohľad nad požiadavkami vyplývajúcimi z týchto zákonov nie je pod dohľadom [názov príslušného orgánu]. Uplatniteľnosť týchto požiadaviek a akýchkoľvek iných právnych požiadaviek by sa mala posúdiť pred uvedením [PKIPCP/AIF/PKIPCP alebo AIF] na trh alebo investovaním do [PKIPCP/AIF/PKIPCP alebo AIF]. V prípade existencie neistôt by osoby, ktoré uvádzajú PKIPCP alebo AIF na trh alebo do nich investujú, mali získať nezávislé poradenstvo, pokiaľ ide o požiadavky uplatniteľné na ich individuálnu situáciu.

- * Ak sú požiadavky na uvádzanie PKIPCP na trh a požiadavky na uvádzanie AIF na trh uverejnené na samostatných webových stránkach webového sídla príslušného orgánu, „iné požiadavky“ sa musia uverejniť na oboch stránkach.

PRÍLOHA II

Vzor na uverejňovanie zhrnutí vnútroštátnych ustanovení upravujúcich požiadavky na uvádzanie AIF a PKIPCP na trh

[Uveďte dátum poslednej zmeny informácií, ak sa toto zhrnutie uverejňuje na samostatnej webovej stránke k informáciám uvedeným v prílohe I.]

Zhrnutie požiadaviek na uvádzanie PKIPCP na trh

(Vložte zhrnutie požiadaviek na uvádzanie PKIPCP na trh, pričom uveďte najmä pravidlá upravujúce:

- (a) oznamovanie marketingových oznámení a ich predchádzajúce schvaľovanie;
- (b) akékoľvek iné požiadavky na uvádzanie PKIPCP na trh, ktoré príslušný orgán považuje za vhodné [v relevantných prípadoch].)

Zhrnutie požiadaviek na uvádzanie AIF na trh

(Vložte zhrnutie požiadaviek na uvádzanie AIF na trh, pričom uveďte najmä pravidlá upravujúce:

- (a) oznamovanie uvádzania na trh a jeho predchádzajúce schvaľovanie;
- (b) oznamovanie marketingových oznámení a ich predchádzajúce schvaľovanie;
- (c) uvádzanie na trh pre retailových alebo profesionálnych investorov;
- (d) dodatočné požiadavky uplatniteľné najmä na uvádzanie určitých kategórií AIF, ktoré existujú v rámci vnútroštátneho práva (napr. AIF investujúce do verejne neobchodovateľných akcií alebo AIF investujúce do nehnuteľností), na trh;
- (e) akékoľvek iné požiadavky na uvádzanie AIF na trh, ktoré príslušný orgán považuje za vhodné [v relevantných prípadoch].)

PRÍLOHA III

Vzor na uverejňovanie regulačných poplatkov a platieb

[Uveďte dátum poslednej zmeny informácií]

Táto stránka obsahuje informácie o poplatkoch a platiach vybraných [názov príslušného orgánu] za vykonávanie jeho povinností v súvislosti s cezhraničnými činnosťami správcov AIF, správcov EuSEF, správcov EuVECA a správcovkých spoločností PKIPCP uvedených v článku 10 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1156 z 20. júna 2019, ktorým sa uľahčuje cezhraničná distribúcia podnikov kolektívneho investovania.

[Príslušné orgány musia používať tento vzor na uverejňovanie všetkých poplatkov a platieb, ktoré vyberajú za vykonávanie svojich povinností v súvislosti s cezhraničnými činnosťami správcov AIF, správcov EuSEF, správcov EuVECA a správcovkých spoločností PKIPCP, pričom poplatky a platby rozčleňujú v prípade potreby okrem iného na tieto kategórie].

Poplatky a platby za cezhraničné riadenie*

- (a) registračné poplatky;
- (b) poplatky vybrané za oznamovanie dokumentov a za každú následnú aktualizáciu predchádzajúceho oznámenia;
- (c) poplatky za povolenia;
- (d) poplatky za riadenie;
- (e) akékoľvek iné uplatniteľné poplatky alebo platby stanovené podľa práva členského štátu [v relevantných prípadoch].

Poplatky a platby za cezhraničné uvádzanie na trh*

- (a) poplatky za predmarketing;
- (b) registračné poplatky;
- (c) poplatky vybrané za oznamovanie dokumentov a za každú následnú aktualizáciu predchádzajúceho oznámenia;
- (d) poplatky za povolenia;
- (e) poplatky za odvolanie oznámenia;
- (f) akékoľvek iné poplatky alebo platby stanovené podľa práva členského štátu [v relevantných prípadoch].

* Ak sa v súvislosti s uvedenými kategóriami nevyberajú žiadne poplatky alebo platby, musí sa uviesť toto upozornenie: „[Názov príslušného orgánu] nevyberá žiadne poplatky a platby v súvislosti s [príslušnou kategóriou činnosti]“.

[Popri zozname poplatkov a platieb, ktoré vyberajú za plnenie svojich povinností v súvislosti s cezhraničnými činnosťami správcov AIF, správcov EuSEF,

správcov EuVECA a správcovkých spoločností PKIPCP, ktoré sú uvedené v tomto vzore, môžu príslušné orgány poskytnúť všeobecné informácie o štruktúre týchto poplatkov a platieb.]

Vzor poplatkov a platieb**(názov alebo krátky opis poplatku alebo platby)**

(právny základ a hypertextový odkaz na úplné znenie príslušného právneho textu) (subjekt zodpovedný za zaplatenie poplatku alebo uhradenie platby)

(činnosť, ktorá viedla k vzniku poplatku alebo platby)

(opis štruktúry poplatkov alebo platieb vrátane, okrem iného, týchto informácií:

- (a) suma – ak je stanovená ako pevná suma – alebo metodika výpočtu poplatku alebo platby, najmä vrátane percentuálneho podielu, základu pre výpočet a prípadne uvedenia minimálnej alebo maximálnej výšky poplatku alebo platby spolu s príkladom;
- (b) či ide o vstupný alebo priebežný poplatok alebo platbu a prípadne periodicita;
- (c) dátum, ku ktorému sa musí zaplatiť poplatok alebo uhradiť platba; a
- (d) akékoľvek ďalšie podrobnosti.)

(Príslušné orgány môžu poskytnúť dodatočné informácie o štruktúre, periodicite alebo metodike výpočtu poplatku alebo platby. Ak sa orgán domnieva, že informácie obsiahnuté v uvedených riadkoch by mohli byť nejasné alebo zavádzajúce, dodatočné informácie sú povinné.)

Upozornenie: Poplatky alebo platby uvedené vo vzore sú tie, ktoré vyberá [názov príslušného orgánu]. Pri uvádzaní PKIPCP alebo AIF na trh v [názov členského štátu] však môžu vzniknúť iné náklady súvisiace s administratívnymi povinnosťami, poradenstvom tretích strán alebo komerčným vývojom. [Názov príslušného orgánu] nie je zodpovedný za údržbu externých webových sídiel a nie je zodpovedný za žiadne chyby ani opomenutia na žiadnom externom webovom sídle, na ktoré odkazujú hypertextové odkazy na tejto webovej stránke.

PRÍLOHA IV

Vzor na oznamovanie informácií podľa článku 3 ods. 1 tohto nariadenia

Formulár na oznamovanie informácií v súlade s článkom 5 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2019/1156

ODOSIELATEĽ:

Členský štát:

Príslušný orgán:

Určené kontaktné miesto:

E-mail:

(počiatočné oznámenie)

Vážená pani/vážený pán,

v súlade s článkom 5 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1156 z 20. júna 2019, ktorým sa uľahčuje cezhraničná distribúcia podnikov kolektívneho investovania, by som Vám chcel/chcela poskytnúť informácie uvedené v tomto ustanovení, konkrétne:

- hypertextový odkaz na webové sídlo [názov príslušného orgánu], na ktorom sú uverejnené informácie o uplatniteľných vnútroštátnych zákonoch, iných právnych predpisoch a správnych opatreniach upravujúcich požiadavky na uvádzanie AIF a PKIPCP na trh a ich zhrnutia; a
- zhrnutie požiadaviek na uvádzanie na trh na účely uverejnenia na webovom sídle Európskeho orgánu pre cenné papiere a trhy.

Tieto informácie sú obsiahnuté v nasledujúcej tabuľke.

Hypertextové odkazy na webové sídlo príslušného orgánu

hypertextový odkaz na webové sídlo [názov príslušného orgánu], kde sú uverejnené informácie uvedené v článku 5 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/1156 v [uvedte jazyk bežný v oblasti medzinárodných financií]	[vložte hypertextový odkaz]
--	-----------------------------

(v relevantných prípadoch) hypertextový odkaz na [názov webového sídla príslušného orgánu], ak sa informácie uvedené v článku 5 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/1156 uverejňujú v [uvedte iný jazyk]	[vložte hypertextový odkaz]
--	-----------------------------

Zhrnutie požiadaviek na uvádzanie na trh

zhrnutie požiadaviek na uvádzanie na trh uvedených v článku 5 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/1156 v [uvedte jazyk bežný v oblasti medzinárodných financií]	[vložte zhrnutie požiadaviek na uvádzanie na trh]
---	---

zhrnutie požiadaviek na uvádzanie na trh uvedených v článku 5 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/1156 v [uvedte iný jazyk]	[vložte zhrnutie požiadaviek na uvádzanie na trh]
---	---

S

úctou

[podpis]

(ak sa oznámenie týka zmeny predtým oznámených informácií)

Vážená pani/vážený pán,

v súlade s článkom 5 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2019/1156 by som chcel/chcela oznámiť zmenu informácií uvedených v tomto ustanovení, konkrétne (buď) hypertextový odkaz na webové sídlo [názov orgánu], kde sú uverejnené informácie o uplatniteľných vnútroštátnych zákonoch, iných právnych predpisoch a správnych opatreniach upravujúcich požiadavky na uvádzanie AIF a PKIPCP na trh a ich zhrnutia, (a/alebo) zhrnutie požiadaviek na uvádzanie na trh na účely uverejnenia na webovom sídle Európskeho orgánu pre cenné papiere a trhy.

Nasledujúca tabuľka obsahuje podrobné údaje o zmene vykonanej k [dátum vykonania zmeny na webovom sídle príslušného orgánu].

Hypertextové odkazy na webové sídla príslušných orgánov

predchádzajúci hypertextový odkaz	aktualizovaný hypertextový odkaz
hypertextový odkaz na webové sídlo [názov príslušného orgánu], kde sú uverejnené informácie uvedené v článku 5 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/1156 v (uveďte jazyk bežný v oblasti medzinárodných financií): [vložte predchádzajúci hypertextový odkaz]	aktualizovaný hypertextový odkaz na webové sídlo [názov príslušného orgánu], kde sú uverejnené informácie uvedené v článku 5 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/1156 v (uveďte jazyk bežný v oblasti medzinárodných financií): [vložte aktualizovaný hypertextový odkaz]
hypertextový odkaz na webové sídlo [názov príslušného orgánu], kde sú uverejnené informácie uvedené v článku 5 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/1156 v [uveďte iný jazyk]: [vložte predchádzajúci hypertextový odkaz]	aktualizovaný hypertextový odkaz na webové sídlo [názov príslušného orgánu], kde sú uverejnené informácie uvedené v článku 5 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/1156 v [uveďte iný jazyk]: [vložte aktualizovaný hypertextový odkaz]

a/alebo

Zhrnutie požiadaviek na uvádzanie na trh

predchádzajúce zhrnutie požiadaviek na uvádzanie na trh	aktualizované zhrnutie požiadaviek na uvádzanie na trh
predchádzajúca verzia zhrnutia požiadaviek na uvádzanie na trh uverejnená v [uveďte jazyk bežný v oblasti medzinárodných financií]: [vložte predchádzajúcu verziu zhrnutia požiadaviek na uvádzanie na trh]	aktualizovaná verzia zhrnutia požiadaviek na uvádzanie na trh uverejnená v [uveďte jazyk bežný v oblasti medzinárodných financií]: [vložte aktualizovanú verziu zhrnutia požiadaviek na uvádzanie na trh]
predchádzajúca verzia zhrnutia požiadaviek na uvádzanie na trh uverejnená v [uveďte iný jazyk]: [vložte predchádzajúcu verziu zhrnutia požiadaviek na uvádzanie na trh]	aktualizovaná verzia zhrnutia požiadaviek na uvádzanie na trh uverejnená v [uveďte iný jazyk]: [vložte aktualizovanú verziu zhrnutia požiadaviek na uvádzanie na trh]

S

úctou

[podpis]

PRÍLOHA V

Vzor na oznamovanie informácií podľa článku 3 ods. 2 tohto nariadenia

Formulár na oznamovanie informácií v súlade s článkom 10 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2019/1156

ODOSIELATEĽ:

Členský štát:

Príslušný orgán:

Určené kontaktné miesto:

E-mail:

Vážená pani/vážený pán,

v súlade s článkom 10 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1156 z 20. júna 2019, ktorým sa uľahčuje cezhraničná distribúcia podnikov kolektívneho investovania, by som Vám chcel/chcela poskytnúť informácie uvedené v tomto ustanovení, konkrétne hypertextový odkaz na webové sídlo [názov príslušného orgánu], na ktorom sú uverejňované informácie o poplatkoch alebo platbách vyberaných v [členský štát] v súvislosti s cezhraničnými činnosťami správcov AIF, správcov EuVECA, správcov EuSEF a správcovských spoločností PKIPCP.

Hypertextové odkazy na webové sídla príslušných orgánov

hypertextový odkaz na webové sídlo [názov príslušného orgánu], kde sú uverejnené informácie uvedené v článku 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/1156 v [uvedte jazyk bežný v oblasti medzinárodných financií]	[vložte hypertextový odkaz]
---	-----------------------------

(v relevantných prípadoch) hypertextový odkaz na webové sídlo [názov príslušného orgánu], kde sú uverejnené informácie uvedené v článku 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/1156 v [uvedte iný jazyk]	[vložte hypertextový odkaz]
--	-----------------------------

(Ak sa oznámenie týka zmeny predtým oznámených informácií)

Vážená pani/vážený pán,

chcel/chcela by som oznámiť zmenu informácií uvedených v článku 10 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2019/1156, konkrétne hypertextový odkaz na webové sídlo [názov príslušného orgánu], na ktorom sú uverejňované informácie o poplatkoch alebo platbách vyberaných v [členský štát] v súvislosti s cezhraničnými činnosťami správcov AIF, správcov EuVECA, správcov EuSEF a správcovských spoločností PKIPCP.

(v relevantných prípadoch) Chcel/chcela by som oznámiť zmenu informácií uverejnených na webovom sídle [názov príslušného orgánu], pokiaľ ide o regulačné poplatky a platby vyberané v [členský štát] v súvislosti s cezhraničnými činnosťami správcov AIF, správcov EuVECA, správcov EuSEF a správcovských spoločností PKIPCP.

Nasledujúca tabuľka obsahuje podrobné údaje o zmene vykonanej k [dátum vykonania zmeny na webovom sídle príslušného orgánu].

Hypertextové odkazy na webové sídla príslušných orgánov

predchádzajúci hypertextový odkaz

aktualizovaný hypertextový odkaz

hypertextový odkaz na webové sídlo [názov príslušného orgánu], kde boli uverejnené informácie uvedené v článku 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/1156 v (uvedte jazyk bežný v oblasti medzinárodných financií):

aktualizovaný hypertextový odkaz na webové sídlo [názov príslušného orgánu], kde sú uverejnené informácie uvedené v článku 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/1156 v (uvedte jazyk bežný v oblasti medzinárodných financií):

[vložte predchádzajúci hypertextový odkaz]

[vložte aktualizovaný hypertextový odkaz]

(v relevantných prípadoch) hypertextový odkaz na webové sídlo [názov príslušného orgánu], kde boli uverejnené informácie uvedené v článku 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/1156 v [uvedte iný jazyk]: [vložte predchádzajúci hypertextový odkaz]	(v relevantných prípadoch) aktualizovaný hypertextový odkaz na webové sídlo [názov príslušného orgánu], kde sú uverejnené informácie uvedené v článku 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/1156 v [uvedte iný jazyk]: [vložte aktualizovaný hypertextový odkaz]
a/alebo	
Podrobné údaje o regulačných poplatkoch alebo platbách	
predchádzajúce regulačné poplatky alebo platby	aktualizované regulačné poplatky alebo platby
predchádzajúce podrobné údaje o regulačných poplatkoch alebo platbách:	aktualizované podrobné údaje o regulačných poplatkoch alebo platbách:
[vložte predchádzajúce podrobné údaje o príslušných regulačných poplatkoch alebo platbách]	[vložte aktualizované podrobné údaje o príslušných regulačných poplatkoch alebo platbách]
S účtou [podpis]	

**ÚDAJE, KTORÉ SA MAJÚ POSKYTOVAŤ ORGÁNU ESMA NA VYTvoreNIE A VEDENIE CENTRÁLNEJ DATABÁZY CEZHRANIČNÉHO UVÁDZANIA AIF
A PKIPCP NA TRH**

Tabuľka 1

Položky, ktoré treba nahlasovať

Číslo	Pole	Údaje, ktoré treba nahlasovať	Norma a formát, ktoré treba používať
1	názov fondu	úplný názov fondu	{ALPHANUM-350}
2	národný identifikačný kód fondu	jedinečný identifikátor fondu	{ALPHANUM-35}
3	LEI fondu	identifikátor právneho subjektu fondu	{LEI}
4	ISIN triedy akcií	medzinárodné identifikačné číslo cenných papierov triedy akcií	{ISIN}
5	názov správcovskej spoločnosti	úplný názov správcovskej spoločnosti	{ALPHANUM-350}
6	LEI správcovskej spoločnosti	identifikátor právneho subjektu správcovskej spoločnosti	{LEI}
7	národný identifikačný kód správcovskej spoločnosti fondov	jedinečný identifikátor správcovskej spoločnosti fondov pridelený príslušným orgánom	{ALPHANUM-35}
8	typ fondu	typ fondu	Vyberte z preddefinovaného zoznamu možností: — [UCIT] pre PKIPCP — [AIFS] pre AIF — [ESEF] pre EuSEF — [EVCA] pre EuVECA — [LTIF] pre „ELTIF“
9	zasielajúci členský štát	názov zasielajúceho členského štátu	{COUNTRYCODE_2}
10	hostiteľský členský štát	Príslušné orgány musia uviesť všetky hostiteľské členské štáty, v ktorých bol fond oznámený na účely uvedenia na trh.	{COUNTRYCODE_2}
11	dátum oznámenia	Príslušný orgán musí pre každý hostiteľský štát uviesť, kedy zaslal oznámenie o uvedení fondu na trh príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu.	{DATEFORMAT}

12	dátum odvolania oznámenia	Príslušný orgán musí pre každý hostiteľský štát uviesť, kedy zaslal odvolanie oznámenia o uvedení fondu na trh príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu.	{DATEFORMAT}
13	dokumentácia k oznámeniu uvedená v článku 93 ods. 1 smernice 2009/65/ES a v článku 31 ods. 2 a článku 32 ods. 2 smernice 2011/61/EÚ	Príslušné orgány musia uviesť názov súboru použitý pri nahlásení dokumentácie k oznámeniu.	formát, ktorý umožňuje analyzovať obsah dokumentu bez toho, aby bolo treba konvertovať dokument do iného formátu
14	jazyk dokumentácie k oznámeniu	jazyk, v ktorom je napísaná dokumentácia k oznámeniu	{LANGUAGE}
15	dokumentácia k odvolaniu oznámenia uvedená v článku 93a ods. 2 smernice 2009/65/ES a v článku 32a ods. 2 smernice 2011/61/EÚ	v relevantných prípadoch uvádza názov súboru použitý pri nahlásení dokumentácie k odvolaniu oznámenia	formát, ktorý umožňuje analyzovať obsah dokumentu bez toho, aby bolo treba konvertovať dokument do iného formátu
16	jazyk dokumentácie k odvolaniu oznámenia	jazyk, v ktorom je napísaná dokumentácia k odvolaniu oznámenia	{LANGUAGE}
17	uvádzaný na trh	Príslušné orgány musia uviesť, ak je táto informácia k dispozícii, či sa fond skutočne uvádza na trh.	Vyberte z preddefinovaného zoznamu možností: — [Á] pre áno — [N] pre nie — [NA] nie je k dispozícii
18	podoba fondu	Príslušné orgány musia uviesť, či je fond riadený interne.	Vyberte z preddefinovaného zoznamu možností: — [Á] pre áno — [N] pre nie

Tabuľka 2

Formáty polí

Číslo	Značka	Druh údajov	Vymedzenie pojmov
1	{ALPHANUM-n}	najviac n alfanumerických znakov	pole s voľným textom
2	{LEI}	20 alfanumerických znakov	identifikátor právnickej osoby podľa ISO 17442
3	{ISIN}	12 alfanumerických znakov	kód ISIN podľa ISO 6166
4	{COUNTRYCODE_2}	dva alfanumerické znaky	dvojmiestny kód krajiny podľa ISO 3166-1 alfa-2 pre kódy krajín
5	{LANGUAGE}	dvojmiestny kód	ISO 639-1
6	{DATEFORMAT}	dátumy v tomto formáte: RRRR-MM-DD; dátumy sa uvádzajú v UTC	formát dátumu podľa ISO 8601

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/956**z 31. mája 2021****o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 57 ods. 4 a článok 58 ods. 2,

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry, ktorá tvorí prílohu k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 ⁽²⁾, je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) V nariadení (EHS) č. 2658/87 sa stanovili všeobecné pravidlá na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa takisto uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie rozdelenie a ktorá je stanovená v osobitných ustanoveniach Únie s ohľadom na uplatňovanie colných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) Podľa uvedených všeobecných pravidiel by sa tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe mal zatriediť pod číselný znak KN uvedený v stĺpci 2 na základe odôvodnenia uvedeného v stĺpci 3 danej tabuľky.
- (4) Je potrebné umožniť, aby sa držiteľ záväzných informácií o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydaných v súvislosti s tovarom, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, mohol na tieto informácie aj naďalej odvolávať počas určitého obdobia v súlade s článkom 34 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 952/2013. Toto obdobie by malo byť stanovené na tri mesiace.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe sa zatriedi v rámci kombinovanej nomenklatúry pod číselný znak KN uvedený v stĺpci 2 tejto tabuľky.

Článok 2

Na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, je možné odvolávať sa aj naďalej v súlade s článkom 34 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 952/2013 počas troch mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

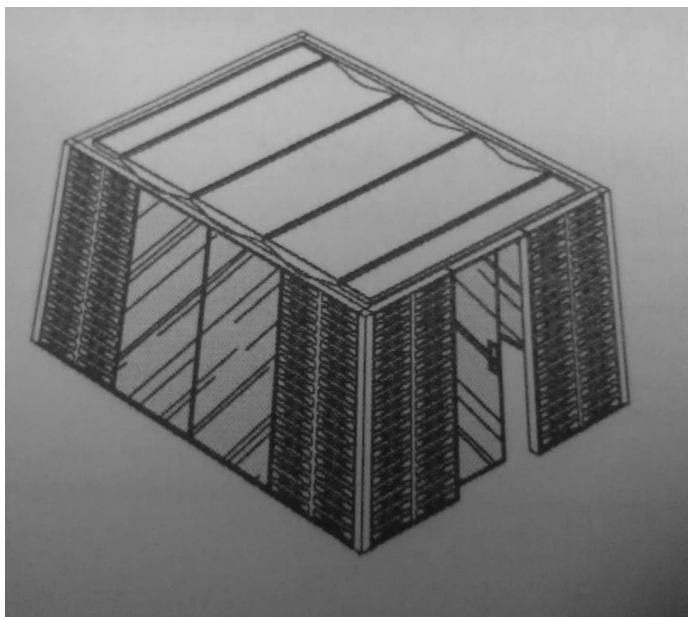
V Bruseli 31. mája 2021

Za Komisiu
v mene predsedníčky
Gerassimos THOMAS
generálny riaditeľ
Generálne riaditeľstvo pre dane a colnú úniu

PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (Číselný znak KN)	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
Modulárny výrobok so zvukovo-absorpčnými a zvukovo-izolačnými vlastnosťami (tzv. systém miestnosť v miestnosti – „Room in room system“). Keď je zmontovaný, má šírku približne 3 m, dĺžku 2 až 6 m a výšku 2,3 m a jeho steny majú hrúbku približne 40 mm. Pozostáva z rámu v tvare kocky vyrobeného z hliníka, spojeného sériou kovových rohov a panelov, ktoré sú umiestnené na stranách a v hornej časti konštrukcie. Každý panel pozostáva z potlačenej polyesterovej akustickej vrstvy ohňovzdornej textílie na jednej strane a laminovanej drevotrieskovej dosky na druhej strane. Vnútro panelu je vyplnené minerálnou vlnou (s hustotou 100 kg/m³). Strop je zhotovený z polyesterových panelov a podporných hliníkových stropných trámov. Výrobok je vybavený tiež dverami, oknami, systémom osvetlenia LED a vetracím systémom. Výrobok je navrhnutý ako špeciálna konštrukcia, ktorá sa má postaviť vnútri existujúcej dokončenej budovy, keďže neposkytuje žiadnu ochranu pred poveternostnými vplyvmi. Predkladá sa na použitie vo veľkopriestorových kanceláriách ako uzavretý priestor pre dôverné diskusie alebo na vytvorenie tichej zóny. Pozri obrázok (*)	7610 90 90	Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1, 2 a), 3 b) a 6 na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry a znením číselných znakov KN 7610, 7610 90 a 7610 90 90. Zatriedenie do položky 9406 je vylúčené, keďže výrobok nie je samostatnou kompletnou alebo nekompletnou „montovanou stavbou“, keďže sa nemôže považovať za obydlie, ubytovňu ani podobnú stavbu (pozri aj poznámku 4 k 94. kapitole a vysvetlivky k harmonizovanému systému k položke 9406). Nie je vhodný na použitie v exteriéri, pretože sa nepovažuje za odolný voči vplyvom počasia. Výrobok je špeciálnou konštrukciou, ktorá sa má postaviť vnútri existujúcej dokončenej budovy. Výrobok je zloženým výrobkom, pričom podstatný charakter je daný stavebným prvkom (hliníkovým rámom). Preto sa má zatriediť podľa podstatného materiálu uvedeného komponentu. Výrobok sa preto má zatriediť pod číselný znak KN 7610 90 90 ako ostatné hliníkové konštrukcie.

(*) Obrázok slúži len na informačné účely.



VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/957**z 31. mája 2021****o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 57 ods. 4 a článok 58 ods. 2,

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry, ktorá tvorí prílohu k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 ⁽²⁾, je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) V nariadení (EHS) č. 2658/87 sa stanovili všeobecné pravidlá na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa takisto uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie rozdelenie a ktorá je stanovená v osobitných ustanoveniach Únie s ohľadom na uplatňovanie colných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) Podľa uvedených všeobecných pravidiel by sa tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe mal zatriediť pod číselný znak KN uvedený v stĺpci 2 na základe odôvodnenia uvedeného v stĺpci 3 danej tabuľky.
- (4) Je potrebné umožniť, aby sa držiteľ záväzných informácií o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydaných v súvislosti s tovarom, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, mohol na tieto informácie aj naďalej odvolávať počas určitého obdobia v súlade s článkom 34 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 952/2013. Toto obdobie by malo byť stanovené na tri mesiace.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe sa zatriedi v rámci kombinovanej nomenklatúry pod číselný znak KN uvedený v stĺpci 2 tejto tabuľky.

Článok 2

Na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, je možné odvolávať sa aj naďalej v súlade s článkom 34 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 952/2013 počas troch mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).

V Bruseli 31. mája 2021

Za Komisiu
v mene predsedníčky
Gerassimos THOMAS
generálny riaditeľ
Generálne riaditeľstvo pre dane a colnú úniu

PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (číselný znak KN)	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
Výrobok oválneho tvaru s rozmermi približne 180 cm na dĺžku a 95 cm v najširšom bode. Pozostáva z voľne háčkovanej textílie vytvárajúcej štruktúru podobnú sieti, ktorá je pripevnená k nafukovacej rúrke z plastu lemujúcej textíliu. Na jednej strane rúrky je pripevnený nafukovací vankúš z plastu. Rúrka a vankúš sú úplne obalené tkanou textíliou z priadze zo syntetických vlákien. Vonkajší povrch výrobku je celý z textilných materiálov, ktoré z hľadiska objemu prevažujú nad plastami. Najmä sieť podobná štruktúra, na ktorej používateľ leží, je výlučne z textilného materiálu. Plasty však prevažujú nad textilnými materiálmi z hľadiska hmotnosti a hodnoty. Výrobok je navrhnutý tak, aby plával na vode, podobne ako nafukovací vodný matrac. Pozri obrázok (*)	6306 90 00	Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami (VIP) 1, 3 b) a 6 na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry (KN), poznámkou 7 f) k XI. triede KN a znením číselných znakov KN 6306 a 6306 90 00. Výrobok je zložený tovar pozostávajúci z rôznych materiálov (textílií a plastov) v zmysle VIP 3 b). Zatriedenie pod číselný znak KN 3926 90 97 ako ostatné výrobky z plastov je vylúčené, pretože výrobok má objektívne charakteristické vlastnosti textilného výrobku pri pohľade na neho, na dotyk alebo pri ležaní na ňom vďaka jeho vonkajšiemu povrchovému materiálu výlučne z textilného materiálu. Hoci plasty zohrávajú dôležitú úlohu vo vzťahu k použitiu výrobku ako plávajúceho zariadenia, sieť podobná textília uprostred je nevyhnutná na to, aby osoba mohla na zariadení ležať počas plávania. Celkovo preto textilné materiály (vonkajší povrchový materiál, háčková textília podobná sieti) dávajú výrobku jeho podstatný charakter v zmysle VIP 3 b). Vzhľadom na objektívne charakteristické vlastnosti výrobku (určený na prenášanie na rôzne miesta a dočasné použitie na týchto miestach, ľahká hmotnosť, jednoduchá preprava a príprava, podobnosť s nafukovacími matracmi) ide o výrobok na kempovanie. Pozri aj vysvetlivky ku KN k položke 6306 90 00 a vysvetlivky k harmonizovanému systému k položke 6306, prvý odsek, bod (5). Výrobok sa preto má zatriediť pod číselný znak KN 6306 90 00 ako kempingový tovar.

(*) Obrázok má len informačný charakter.



ROZHODNUTIA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2021/958

z 31. mája 2021,

ktorým sa stanovuje formát nahlasovania údajov a informácií o rybárskom výstroji uvedenom na trh a o odpadovom rybárskom výstroji zozbieranom v členských štátoch a formát správy o kontrole kvality v súlade s článkom 13 ods. 1 písm. d) a článkom 13 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/904

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/904 z 5. júna 2019 o znižovaní vplyvu určitých plastových výrobkov na životné prostredie ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 13 ods. 4,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 13 ods. 1 písm. d) smernice (EÚ) 2019/904 majú členské štáty nahlasovať údaje o rybárskom výstroji obsahujúcom plasty uvedenom na trh a o odpadovom rybárskom výstroji zozbieranom v členskom štáte vo formáte stanovenom Komisiou.
- (2) V článku 13 ods. 2 smernice (EÚ) 2019/904 sa stanovuje, že k údajom a informáciám, ktoré členské štáty nahlasujú, by mala byť pripojená správa o kontrole kvality. Formát správy o kontrole kvality by mal zabezpečiť, aby nahlasované informácie a údaje poskytovali dostatočný základ na overenie presnosti, spoľahlivosti a porovnateľnosti týchto informácií a údajov medzi členskými štátmi.
- (3) V súlade s článkom 13 ods. 1 smernice (EÚ) 2019/904 by členské štáty mali Komisii údaje a informácie nahlasovať elektronicky do 18 mesiacov od konca roka nahlasovania, za ktorý sa zozbierali.
- (4) S cieľom umožniť členským štátom plniť si povinnosti podávania správ a nahlasovania podľa smernice (EÚ) 2019/904 a zabezpečiť presnosť a porovnateľnosť nahlasovaných údajov sa v súlade s článkom 13 ods. 4 smernice (EÚ) 2019/904 má stanoviť formát nahlasovania údajov o rybárskom výstroji obsahujúcom plasty uvedenom na trh a o odpadovom rybárskom výstroji zozbieranom v členskom štáte.
- (5) Vo formáte stanovenom v prílohe k tomuto rozhodnutiu sa vyžaduje, aby sa množstvá rybárskeho výstroja uvedeného na trh a odpadového rybárskeho výstroja nahlasovali podľa hmotnosti. Členské štáty by preto mali prijať potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa nahlasovanie mohlo uskutočňovať v súlade s uvedeným formátom.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre prispôsobenie smerníc o odpadoch vedecko-technickému pokroku a ich vykonávanie zriadeného podľa článku 39 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES ⁽²⁾,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Členské štáty nahlasujú údaje o rybárskom výstroji obsahujúcom plasty uvedenom na trh a o zozbieranom odpadovom rybárskom výstroji podľa článku 13 ods. 1 písm. d) smernice (EÚ) 2019/904 vo formáte nahlasovania údajov stanovenom v prílohe 1 k tomuto rozhodnutiu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 155, 12.6.2019, s. 1.

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES z 19. novembra 2008 o odpade a o zrušení určitých smerníc (Ú. v. EÚ L 312, 22.11.2008, s. 3 – 30).

Článok 2

Členské štáty vypracujú správu o kontrole kvality uvedenú v článku 13 ods. 2 smernice (EÚ) 2019/904 vo formáte stanovenom v prílohe 2 k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 31. mája 2021

Za Komisiu
Virginijus SINKEVIČIUS
člen Komisie

PRÍLOHA 1

**Formát nahlasovania údajov o rybárskom výstroji obsahujúcom plasty uvedenom na trh
a o zozbieranom odpadovom rybárskom výstroji v súlade s článkom 13 ods. 1 písm. d) smernice
Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/904**

A. Formát nahlasovania údajov o rybárskom výstroji obsahujúcom plasty uvedenom na trh ⁽¹⁾

		Panely siete vyrobené z hrubého povrazu ⁽¹⁾ (Ø > 1 mm)	Panely siete vyrobené z tenkého povrazu (Ø ≤ 1 mm)	Iný plastový výstroj alebo jeho časti	Neplastové časti výstroja ⁽²⁾	Bóje, plaváky, laná
Spolu (*) = (v tonách)	A + B + C + D + E	A	B	C	D = I + K	E = F + J + L
Plasty spolu =	A + B + C + F	A	B	C		F
— Polypropy- lén (PP)						
— Polyetylén (PE)						
— Vysokomo- lekulárny polyetylén (HMPE)						
— Nylón						
— Iné (PET, PVC, HDPE, EVA atď.)						
— Zmes pol- ymérov						
Kovy spolu	G = I + J				I	J
— Oceľ						
— Hliník						
— Olovo						
— Iné kovy alebo zmie- šané kovy						

⁽¹⁾ Údaje sa musia nahlasovať ako hmotnosť (tony) – v správe o kontrole kvality sa musí uviesť, či bol použitý konverzný faktor (napr. z objemu na hmotnosť).

Guma spolu	H = K + L		K	L
------------	-----------	--	---	---

(*) Povinne sa nahlasuje len celková hmotnosť (v bielej bunke) rybárskeho výstroja a jeho súčastí.

Čierne tieňované bunky nie sú relevantné.

(¹) „Povraz“ zahŕňa všetky povrazy, šnúry, ľahké laná atď., bez ohľadu na to, či pozostávajú z jedného vlákna (monofil) alebo z viacerých vlákien, ktoré sú stočené alebo spletené dohromady takým spôsobom, aby vytvárali jeden viacvláknový povraz.

(²) Môže zahŕňať, kovové závažia, gumové kotúče, únikové zariadenia/mriežky atď.

B. Formát nahlasovania údajov o zozbieranom odpadovom rybárskom výstroji (²)

	Spolu	Panely siete vyrobené z hrubého povrazu (¹) (Ø > 1 mm)	Panely siete vyrobené z tenkého povrazu (Ø ≤ 1 mm)	Iný plastový výstroj alebo jeho časti	Neplastové časti výstroja (²)	Bóje, plaváky, laná
Spolu (*) = (v tonách)	A + B + C + D + E	A	B	C	D = I + K	E = F + J + L
Plasty spolu =	A + B + C + F	A	B	C		F
— Polypropylén (PP)						
— Polyetylén (PE)						
— Vysokomolekulárny polyetylén (HMPE)						
— Nylón						
— Iné (PET, PVC, HDPE, EVA atď.)						
— Zmes polymérov						
Kovy spolu	G = I + J				I	J
— Oceľ						
— Hliník						
— Olovo						
— Iné kovy alebo zmiešané kovy						

(²) Údaje sa musia nahlasovať ako hmotnosť (tony) – v správe o kontrole kvality sa musí uviesť, či bol použitý konverzný faktor (napr. z objemu na hmotnosť).

Guma spolu	H = K + L		K	L
------------	-----------	--	---	---

(*) Povinne sa nahlasuje len celková hmotnosť (v bielej bunke) rybárskeho výstroja a jeho súčastí. Zahŕňa akýkoľvek rybársky výstroj, vrátane akýchkoľvek samostatných dielov, látok alebo materiálov, ktoré boli súčasťou takéhoto rybárskeho výstroja alebo boli k nemu pripevnené v čase, keď bol odhodený, čo zahŕňa aj jeho zanechanie alebo stratu. Čierne tieňované bunky nie sú relevantné.

(¹) „Povraz“ zahŕňa všetky povrazy, šnúry, ľahké laná atď., bez ohľadu na to, či pozostávajú z jedného vlákna (monofil) alebo z viacerých vlákien, ktoré sú stočené alebo spletené dohromady takým spôsobom, aby vytvárali jeden viacvláknový povraz.

(²) Môže zahŕňať, kovové závažia, gumové kotúče, únikové zariadenia/mriežky atď.

PRÍLOHA 2

Formát správy o kontrole kvality, ktorá je pripojená k údajom uvedeným v prílohe 1, v súlade s článkom 13 ods. 2 písm. smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/904

I. Cieľ správy

Účelom správy o kontrole kvality je zhromaždiť informácie o metódach zostavovania údajov a kvalite predložených údajov. Správa by mala umožniť lepšie pochopenie prístupov členských štátov k zberu údajov, ako aj umožniť porovnanie údajov medzi členskými štátmi. Prikladá sa k správam o rybárskom výstroji obsahujúcom plasty uvedenom na trh a zozbieranom odpadovom rybárskom výstroji, ktoré podávajú členské štáty.

Cieľom správy o kontrole kvality je vyhodnotiť kvalitu postupov zberu údajov vrátane rozsahu a validácie administratívnych zdrojov údajov a štatistickej spoľahlivosti metodík založených na zisťovaniach.

Okrem toho slúži správa o kontrole kvality na posúdenie dôvodov, pokiaľ ide o významné zmeny v rámci predkladaných údajov, a zabezpečenie spoľahlivosti v súvislosti s presnosťou uvedených údajov.

II. Formát správy o kontrole kvality: Rybársky výstroj obsahujúci plasty uvedený na trh

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Členský štát:	
Organizácia zodpovedná za predloženie údajov:	
Kontaktná e-mailová adresa:	
Telefónne číslo:	
Referenčný rok:	
Dátum dodania/verzia:	
Odkaz na uverejnenie údajov členským štátom (ak sa uverejnili):	

2. OPIS STRÁN ZAPOJENÝCH DO ZBERU ÚDAJOV

Názov inštitúcie	Kľúčové úlohy

Pridajte riadky podľa potreby

3. OPIS POUŽITÝCH METÓD

3.1. Špecifikácia metód a zdrojov

Metódy zberu údajov/zdroj údajov	Povinný údaj (metóda/zdroj: áno/nie)	Nepovinný údaj (voliteľný) (metóda/zdroj: áno/nie)
Administratívne nahlasovanie (súpis)		

Zisťovanie (súpis alebo výber vzorky)		
Štatistika obchodu (napr. na základe údajov z databáz Prodcum alebo Comext)		
Program rozšírenej zodpovednosti výrobcu		
Výrobcovia výstroja/obchodníci s výstrojom		
Iné (uved'te)		

V bunkách s odpoveďou „áno“ uveďte v zátvorkách číslo referenčného zdroja, napr. áno (1).

V prípade buniek s odpoveďou „áno“ doplňte pomocou referenčných čísel konkrétne vysvetlenia do nasledujúcej tabuľky. Uveďte frekvenciu výberu vzoriek (napr. mesačne, štvrťročne, ročne, nepretržite), ak je k dispozícii.

Ref. č.	Ďalšie vysvetlenia/opis

Pridajte riadky podľa potreby

3.2. Špecifikácia konverzných faktorov

Ak boli na odhad dobrovoľných údajov použité konverzné faktory ⁽¹⁾, uveďte ich v nasledujúcej tabuľke.

	Celkové množstvo rybárskeho výstroja obsahujúceho plasty (v tonách)	Panely siete vyrobené z hrubého povrazu ($\varnothing > 1$ mm)	Panely siete a šnúry vyrobené z tenkého povrazu ($\varnothing \leq 1$ mm)	Iný plastový výstroj alebo jeho časti	Neplastové časti výstroja	Bóje, plaváky, laná	Spolu podľa druhu materiálu
Spolu (*) (v tonách)	Povinná hodnota						
Plasty spolu							
— Polypropylén (PP)							
— Polyetylén (PE)							
— Vysokomolekulárny polyetylén (HMPE)							

⁽¹⁾ Konverzný faktor je aritmetický multiplikátor na premenu množstva vyjadreného jedným súborom jednotiek na ekvivalent vyjadrený iným súborom jednotiek.

— Nylón							
— Iné							
— Zmiešané							
Kovy spolu							
— Oceľ							
— Hliník							
— Olovo							
— Iné kovy alebo zmiešané kovy							
Guma spolu							
Spolu podľa súčastí výstroja							

(*) Čierne tieňované bunky nie sú relevantné.

4. PRESNOSŤ ÚDAJOV

4.1. Štatistické zisťovanie množstva rybárskeho výstroja umiestneného na trh

Rozsah zisťovania	Rok	Štatistické jednotky	Perce- ntuálny podiel zisťovanej populácie	Údaje (t)	Stupeň spoľahli- vosti	Rozpätie chybovosti	Úpravy prenesené z roku daného zisťovania do aktuálneho roka	Iné informácie

Pridajte riadky pre každé vykonané zisťovanie.

Do nasledujúcej tabuľky doplňte konkrétne vysvetlenia očíslovaním predchádzajúcich buniek tabuľky alebo odkazom na ne.

Číslo	Ďalšie vysvetlenia/opis

Pridajte riadky podľa potreby

4.2. Hlavné problémy týkajúce sa presnosti

Opis hlavných problémov vplývajúcich na presnosť údajov vrátane chýb súvisiacich s výberom vzoriek, pokrytím, meraním, spracovaním a neodpoveďou. Opis použitých odhadov.

Číslo	Problémy týkajúce sa presnosti	Ďalšie vysvetlenia/opis
1	Výber vzorky	
2	Pokrytie	
3	Meranie	

4	Spracovanie	
5	Neodpoveď	
6	Odhady	
7	Iné (uved'te)	

Pridajte riadky podľa potreby

4.3. Rozdiely v porovnaní s údajmi z predchádzajúceho roka

Významné metodické zmeny metódy výpočtu v aktuálnom referenčnom roku, ak nastali (uved'te najmä retrospektívne revízie, ich povahu, a či sa v prípade určitého roka vyžaduje indikátor prerušenia).

Číslo	Ďalšie vysvetlenia/opis

Pridajte riadky podľa potreby

4.4. Overenie údajov

	Krížová kontrola (áno/nie)	Kontrola časových radov (áno/nie)	Audit (áno/nie)	Postup overenia (áno/nie)
Povinný údaj				
Nepovinný údaj				

Dodatočné informácie o metódach vrátane kombinácie použitých metód.

	Podrobný opis metód overovania
Povinný údaj	
Nepovinný údaj (voliteľný)	

5. DÔVERNOSŤ

5.1. Pri každej očíslovanej položke uved'te, ako bola zabezpečená dôvernosť (príklad: Opatrenia alebo postupy na zabránenie neoprávnenému zverejneniu údajov.).

Číslo	Opis

Pridajte riadky podľa potreby

5.2. Otázky dôvernosti súvisiace s uverejnením údajov

Číslo	Opis

Pridajte riadky podľa potreby

6. ŠÍRENIE: HLAVNÉ NÁRODNÉ WEBOVÉ SÍDLA A PUBLIKÁCIE

Nižšie uvedené témy sa týkajú šírenia údajov.

Číslo	Zoznam webových sídel, dokumentov, publikácií

7. METAÚDAJE

Zoznam dokumentov súvisiacich s metodikou zberu údajov, spracovaním údajov a kontrolou kvality.

Téma	Dokument existuje (áno/nie)	Odkaz na dokument (názov, rok, internetový odkaz, ak je k dispozícii)
Zber údajov		
Spracovanie údajov		
Kontrola kvality		

III. Formát správy o kontrole kvality: Zozbieraný odpadový rybársky výstroj

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Členský štát:	
Organizácia zodpovedná za predloženie údajov:	
Kontaktná e-mailová adresa:	
Telefónne číslo:	
Referenčný rok:	
Dátum dodania/verzia:	
Odkaz na uverejnenie údajov členským štátom (ak sa uverejnili):	

2. OPIS STRÁN ZAPOJENÝCH DO ZBERU ÚDAJOV

Názov inštitúcie	Kľúčové úlohy

Pridajte riadky podľa potreby

3. OPIS POUŽITÝCH METÓD

3.1. Špecifikácia metód a zdrojov

Metódy zberu údajov/zdroj údajov	Povinný údaj (metóda/zdroj: áno/nie)	Nepovinný údaj (voliteľný) (metóda/zdroj: áno/nie)
Administratívne nahlasovanie (súpis)		

Zisťovanie (súpis alebo výber vzorky)		
Prístavy		
Program rozšírenej zodpovednosti výrobcu		
Výrobcovia výstroja/obchodníci s výstrojom		
Prevádzkovatelia odpadového hospodárstva		
Iné (uved'te)		

V bunkách s odpoveďou „áno“ uveďte v zátvorkách číslo referenčného zdroja, napr. áno (1).

V prípade buniek s odpoveďou „áno“ doplňte pomocou referenčných čísel konkrétne vysvetlenia do nasledujúcej tabuľky. Uveďte frekvenciu výberu vzoriek (napr. mesačne, štvrťročne, ročne, nepretržite), ak je k dispozícii.

Ref. č.	Ďalšie vysvetlenia/opis

Pridajte riadky podľa potreby

3.2. Špecifikácia konverzných faktorov

Ak boli na odhad dobrovoľných údajov použité konverzné faktory ⁽²⁾, uveďte ich v nasledujúcej tabuľke.

	Celkové množstvo rybárskeho výstroja obsahujúceho plasty (v tonách)	Panel s siete vyrobené z hrubého povrazu ($\varnothing > 1$ mm)	Panel s siete a šnúry vyrobené z tenkého povrazu ($\varnothing \leq 1$ mm)	Iný plastový výstroj alebo jeho časti	Neplastové časti výstroja	Bóje, plaváky, laná	Spolu podľa druhu materiálu
Spolu (*) (v tonách)	Povinná hodnota						
Plasty spolu							
— Polypropylén (PP)							
— Polyetylén (PE)							
— Vysokomolekulárny polyetylén (HMPE)							
— Nylón							

⁽²⁾ Konverzný faktor je aritmetický multiplikátor na premenu množstva vyjadreného jedným súborom jednotiek na ekvivalent vyjadrený iným súborom jednotiek.

— Iné							
— Zmiešané							
Kovy spolu							
— Oceľ							
— Hliník							
— Olovo							
— Iné kovy alebo zmiešané kovy							
Guma spolu							
Spolu podľa súčastí výstroja							

(*) Čierne tieňované bunky nie sú relevantné.

4. PRESNOSŤ ÚDAJOV

4.1. Štatistické zisťovanie množstva zozbieraného odpadového rybárskeho výstroja

Rozsah zisťovania	Rok	Štatistické jednotky	Perce- ntuálny podiel zisťovanej populácie	Údaje (t)	Stupeň spoľahli- vosti	Rozpätie chybovosti	Úpravy prenesené z roku daného zisťovania do aktuálneho roka	Iné informácie

Pridajte riadky pre každé vykonané zisťovanie.

Do nasledujúcej tabuľky doplňte konkrétne vysvetlenia očíslovaním predchádzajúcich buniek tabuľky alebo odkazom na ne.

Číslo	Ďalšie vysvetlenia/opis

Pridajte riadky podľa potreby

4.2. Hlavné problémy týkajúce sa presnosti

Opis hlavných problémov vplývajúcich na presnosť údajov vrátane chýb súvisiacich s výberom vzoriek, pokrytím, meraním, spracovaním a neodpoveďou. Opis použitých odhadov.

Číslo	Problémy týkajúce sa presnosti	Ďalšie vysvetlenia/opis
1	Výber vzorky	
2	Pokrytie	
3	Meranie	

4	Spracovanie	
5	Neodpoveď	
6	Odhady	
7	Iné (uved'te)	

Pridajte riadky podľa potreby

4.3. Rozdiely v porovnaní s údajmi z predchádzajúceho roka

Významné metodické zmeny metódy výpočtu v aktuálnom referenčnom roku, ak nastali (uved'te najmä retrospektívne revízie, ich povahu, a či sa v prípade určitého roka vyžaduje indikátor prerušenia).

Číslo	Ďalšie vysvetlenia/opis

Pridajte riadky podľa potreby

4.4. Overenie údajov

	Krížová kontrola (áno/nie)	Kontrola časových radov (áno/nie)	Audit (áno/nie)	Postup overenia (áno/nie)
Povinný údaj				
Nepovinný údaj				

Dodatočné informácie o metódach vrátane kombinácie použitých metód.

	Podrobný opis metód overovania
Povinný údaj	
Nepovinný údaj (voliteľný)	

5. DÔVERNOSŤ

- 5.1. Pri každej očíslovanej položke uved'te, ako bola zabezpečená dôvernosť (príklad: Opatrenia alebo postupy na zabránenie neoprávnenému zverejneniu údajov.).

Číslo	Opis

Pridajte riadky podľa potreby

5.2. Otázky dôvernosti súvisiace s uverejnením údajov

Číslo	Opis

Pridajte riadky podľa potreby

6. ŠÍRENIE: HLAVNÉ NÁRODNÉ WEBOVÉ SÍDLA A PUBLIKÁCIE

Nižšie uvedené témy sa týkajú šírenia údajov.

Číslo	Zoznam webových sídel, dokumentov, publikácií

7. METAÚDAJE

Zoznam dokumentov súvisiacich s metodikou zberu údajov, spracovaním údajov a kontrolou kvality.

Téma	Dokument existuje (áno/nie)	Odkaz na dokument (názov, rok, internetový odkaz, ak je k dispozícii)
Zber údajov		
Spracovanie údajov		
Kontrola kvality		

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK